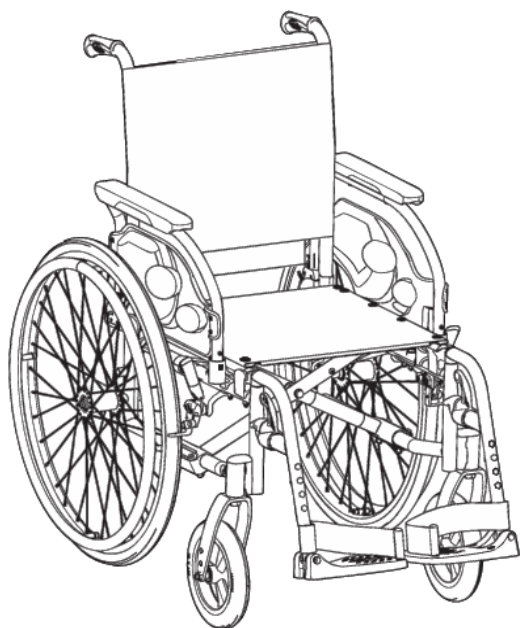




Action1 R

Action1 R E

укр Крісло-візок з ручним приводом
Посібник користувача

Цей посібник користувача слід **ОБОВ'ЯЗКОВО** передати користувачу виробу.

ПЕРЕД використанням виробу **ОБОВ'ЯЗКОВО** потрібно прочитати цей посібник та зберегти його для звернення в майбутньому.



Yes, you can.®

Зміст

1 Загальні положення	3	6.6 Подолання сходів	18
1.1 Вступ	3	6.7 Подолання пандусів і схилів	18
1.2 Перевірка під час отримання	3	6.8 Стабільне положення та збереження рівноваги під час сидіння в кріслі	19
1.3 Символи в цій інструкції	3	7 Транспортування	19
1.4 Інформація про гарантію	3	7.1 Інформація з техніки безпеки	19
1.5 Обмеження відповідальності	3	7.2 Складання та розкладання крісла-візка	20
1.6 Декларація відповідності	4	7.3 Піднімання крісла-візка	20
1.6.1 Стандарти якості продукції	4	7.4 Зняття та встановлення задніх коліс	20
1.7 Термін служби	4	7.5 Перевезення ікрісла-візка з користувачем у транспорті	21
2 Безпека	4	7.5.1 Фіксація крісла-візка та його користувача	21
2.1 Інформація з техніки безпеки	4	7.5.2 Кріплення крісла-візка 4-точковою системою фіксації	22
2.2 Інформація про особисту безпеку	5	7.5.3 Фіксація крісла-візка за допомогою триточкової системи фіксації пасажирів	23
2.3 Засоби безпеки	5	7.6 Транспортування крісла-візка з ручним приводом без його користувача	24
2.4 Етикетки та символи на виробі	6	8 Технічне обслуговування	24
3 Огляд виробу	6	8.1 Інформація з техніки безпеки	24
3.1 Опис виробу	6	8.2 Регламент технічного обслуговування	24
3.2 Призначення	6	8.3 Чищення та дезінфекція	26
3.3 Основні деталі крісла-візка	7	8.3.1 Загальна інформація з техніки безпеки	26
3.4 Стоянкові гальма	7	8.3.2 Періодичність очищення	26
3.5 Спинки	8	8.3.3 Чищення	26
3.5.1 Фіксована спинка	8	8.3.4 Дезінфекція	26
3.5.2 Складана спинка	8	9 Усунення несправностей	27
3.5.3 Стандартний чохол спинки	8	9.1 Інформація з техніки безпеки	27
3.6 Підлокітники	8	9.2 Виявлення та усунення несправностей	27
3.6.1 Складані та знімні підлокітники	8	10 Після використання	27
3.6.2 Знімні та регульовані по висоті підлокітники	9	10.1 Зберігання	27
3.7 Підніжки	9	10.2 Переобладнання	28
3.7.1 Відкидні підніжки	9	10.3 Утилізація	28
3.7.2 Відкидні підніжки зі змінним кутом нахилу	9	11 Технічні характеристики	28
3.7.3 Знімна підніжка з фіксатором	10	11.1 Розміри та вага	28
3.7.4 Підніжка для людей з ампутованими кінцівками	10	11.2 Максимальна вага знімних частин	30
3.8 Протиперекидний пристрій	11	11.3 Шини	30
3.9 Подушка сидіння	12	11.4 Матеріали	30
4 Додаткове обладнання	12	11.5 Умови навколишнього середовища	30
4.1 Крісло-візок пасивного типу	12		
4.2 Ремінь фіксації положення	12		
4.3 Упор для нахилу крісла	13		
4.4 Столик	13		
4.5 Стандартна підпірка спинки	14		
4.6 Стійка для крапельниці	14		
4.7 Пасивні вогні	14		
4.8 Тримач для тростини	14		
4.9 Транспортні коліщатка	15		
4.10 Підголівник	15		
5 Налаштування	15		
5.1 Інформація з техніки безпеки	15		
6 Експлуатація крісла	15		
6.1 Інформація з техніки безпеки	15		
6.2 Гальмування під час експлуатації	16		
6.3 Посадка у крісло-візок та висадка з нього	17		
6.4 Керування та маневрування кріслом-візком	17		
6.5 Подолання сходів та бордюрів	17		

1 Загальні положення

1.1 Вступ

Ця посібник користувача містить важливу інформацію про використання виробу. Для безпечного використання виробу уважно прочитайте посібник користувача та дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки.

Використовуйте цей виріб лише в тому випадку, якщо ви прочитали та зрозуміли цей посібник. Зверніться за додатковою консультацією до медичного працівника, знайомого з вашим медичним станом, і уточніть у нього будь-які питання щодо правильного використання та додаткового регулювання.

Зверніть увагу, що в цьому документі можуть міститися розділи, які не стосуються вашого виробу, оскільки цей документ застосовується до всіх доступних моделей (станом на момент друку). Якщо не вказано іншого, кожен розділ цього документа стосується всіх моделей виробу.

Доступні для вашої країни моделі та конфігурації можна переглянути в торговельних документах для конкретної країни. Корпорація Invascare залишає за собою право змінювати характеристики виробу без додаткового сповіщення.

Перш ніж читати цей документ, переконайтеся, що маєте його найновішу версію. Найновіша версія посібника доступна у форматі PDF на вебсайті компанії Invascare.

Якщо вам буде складно читати надрукований документ через розмір шрифту, можна також завантажити версію у форматі PDF із вебсайту. У файлі формату PDF розмір шрифту на екрані можна змінити на зручніший для вас.

У поточній редакції цього посібника попередні версії виробу можуть бути не описані. Якщо вам потрібна допомога, звертайтеся до компанії Invascare.

Щоб отримати додаткову інформацію про виріб, як-от про техніку безпеки та правила повернення виробу, зверніться до свого дистриб'ютора Invascare. Див. адреси в заключній частині цього документа.

У випадку серйозного інциденту з виробом вам слід повідомити виробника та вповноважені органи у вашій країні.

1.2 Перевірка під час отримання

Про будь-які пошкодження, що виникли під час перевезення, необхідно негайно повідомити транспортну компанію. Не викидайте упаковку, доки транспортна компанія не перевірить товар і ситуацію не буде врегульовано.

1.3 Символи в цій інструкції

У цій інструкції використовуються символи та сигнальні слова, які застосовуються для опису небезпечних ситуацій або випадків використання, що можуть призвести до травмування або завдати шкоди майну. Цей документ надруковано в чорно-білому форматі. До відома: згідно зі стандартом ANSI Z535.6 повідомлення про безпеку мають наступні колірні кодування: «Небезпека» (червоний), «Увага» (оранжевий), «Обережно» (жовтий) та «Важливо» (синій).

Нижче наведені визначення сигнальних слів.



УВАГА!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті.



ОБЕРЕЖНО!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначної або легкої травми.



ВАЖЛИВО!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження майна.



Підказки та рекомендації

Корисні підказки, рекомендації та інформація для ефективного та безпроблемного використання.

Інші символи

(передбачено не для всіх посібників)



Triman

Вказує на правила переробки та сортування (лише для Франції).



UKRP

Вказує, що виріб виготовлений не у Великій Британії.

1.4 Інформація про гарантію

Ми надаємо гарантію на виріб від виробника відповідно до наших загальних умов ведення бізнесу у відповідних країнах.

Гарантійні скарги можна надсилати лише через постачальника, в якого було придбано виріб.

1.5 Обмеження відповідальності

Компанія Invascare не несе жодної відповідальності за пошкодження, які виникли з таких причин:

- недотримання вимог, зазначених у посібнику користувача;
- неправильне використання;
- природний знос;
- неправильна збірка або неправильне налаштування виробу особою, яка придбала виріб, або третьою особою;
- несанкціоновані зміни, поєднання та/або використання невідповідних запасних частин.

1.6 Декларація відповідності

Якість відіграє основну роль у роботі нашої компанії, яка дотримується стандарту ISO 13485. Цей виріб має маркування CE відповідно до Регламенту про медичні вироби 2017/745 класу I.

Цей виріб має маркування UKCA відповідно до Частини II Регламенту Великої Британії про медичні вироби 2002 року (зі змінами та доповненнями) класу I.

Ми безперервно вживаємо заходів, щоб зменшити до мінімуму вплив виробів компанії на навколишнє середовище як на локальному, так і на міжнародному рівні.

Ми використовуємо лише матеріали та компоненти, які відповідають вимогам REACH.

1.6.1 Стандарти якості продукції

Крісло-візок протестовано відповідно до стандарту EN 12183, у складі якого відбувається перевірка на горючість. Щоб отримати додаткову інформацію про місцеві стандарти та правила, зверніться до місцевого представника Invascare. Див. адреси в заключній частині цього документа.

1.7 Термін служби

Передбачуваний строк служби виробу становить п'ять років за умови щоденного використання з дотриманням правил безпеки, інтервалів технічного обслуговування та правил експлуатації, наведених у цій інструкції. Ефективний строк служби виробу може відрізнятися залежно від частоти та інтенсивності використання.

2 Безпека

2.1 Інформація з техніки безпеки

Цей розділ містить важливу інформацію щодо техніки безпеки для захисту користувача крісла-візка та особи, яка його супроводжує, а також для безпечної та безвідмовної експлуатації крісла-візка.



УВАГА!

Ризик нещасних випадків та отримання серйозної травми

Наслідком неправильного регулювання крісла-візка можуть стати нещасні випадки з серйозними травмами.

- Зверніться до постачальника крісла-візка, щоб кваліфікований технічний спеціаліст виконав необхідні регулювання.



Компанія Invascare сподівається, що кваліфікований технічний спеціаліст знайомий з виробом, має достатній рівень технічних знань для розуміння та виконання наведених у цьому посібнику інструкцій, а також забезпечений відповідними інструментами.



УВАГА!

Ризик перекидання

Поздовжнє положення осі задніх коліс крісла-візка відносно положення спинки може вплинути на його стійкість.

- Зміщення вперед робить крісло-візок менш стійким і збільшує ризик перекидання назад, але підвищує його маневреність завдяки кращому захопленню обода та меншому радіусу повороту.
- І навпаки, зміщення осі задніх коліс назад робить крісло-візок більш стійким і зменшує ймовірність його перекидання, проте знижує маневреність.
- Залежно від можливостей користувача та його індивідуальних обмежень безпеки, зниження стійкості може бути компенсоване шляхом встановлення протиперекидного пристрою.



УВАГА!

Ризик нахилу

Положення осі заднього колеса та кут спинки крісла-візка – це два ключових параметри регулювання, які можуть вплинути на стійкість крісла-візка.

- Зміни положення задніх/передніх коліс та/або регулювання кутової вилки має виконувати тільки кваліфікований технічний спеціаліст на основі оцінки, проведеної вашим медичним спеціалістом.



УВАГА!

Небезпека перекидання

Розміщення додаткового навантаження (рюкзака або аналогічних предметів) на задніх опорних стійках крісла може вплинути на стійкість крісла-візка. Це може призвести до перекидання крісла-візка назад і, як наслідок, травмування.

- Намагайтеся не розміщувати додаткове навантаження на задньому боці крісла-візка.
- У разі розміщення додаткового навантаження на задніх опорних стійках ми наполегливо рекомендуємо використовувати протиперекидний пристрій (доступний як додаткове обладнання).



УВАГА!

Ризик внаслідок стилю руху, непридатного для навколишніх умов

- Існує ризик ковзання по мокрій землі, гравію чи нерівній поверхні.
- Обираючи швидкість і стиль руху, завжди враховуйте умови (погоду, поверхню, свої можливості тощо).

**УВАГА!****Ризик травмування**

У разі зіткнення ви можете пошкодити частини тіла, які виступають за межі крісла-візка (наприклад, ноги або руки).

- Уникайте зіткнень на повному ході.
- Уникайте лобового зіткнення з будь-яким об'єктом.
- Акуратно проїжджайте через вузькі проходи.

**УВАГА!****Ризик у разі втрати контролю над кріслом-візком**

На великій швидкості можна втратити контроль над кріслом-візком і перекинутися.

- Рухайтесь обережно.
- Обираючи швидкість і стиль руху, завжди враховуйте умови (погоду, поверхню, свої можливості тощо).
- Уникайте зіткнень.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик опіку**

Під дією зовнішніх джерел тепла компоненти крісла-візка можуть нагрітися.

- Перед використанням не піддавайте крісло-візок прямому впливу сонячних променів.
- Перед використанням перевірте температуру всіх компонентів, що контактують зі шкірою.

**УВАГА!****Ризик смерті або отримання серйозної травми**

У разі загоряння або задимлення для користувача крісла-візка різко збільшується ризик смерті або отримання серйозної травми, оскільки користувач не може самостійно залишити місце загоряння або задимлення. Запалені сірники, запальнички та сигарети можуть підпалити предмети або одяг, що оточують крісло-візок.

- Не використовуйте та не зберігайте крісло-візок поблизу відкритого вогню або вибухонебезпечних речовин.
- Не паліть під час використання крісла-візка.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик захоплення частин тіла**

Завжди існує небезпека попадання частин тіла, наприклад пальців або рук, між рухомими частинами крісла-візка.

- Будьте обережними під час активації та деактивації механізмів рухомих деталей, таких як знімна вісь заднього колеса, спинка з можливістю складання або протиперекидний пристрій.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування**

- За наявності пролежнів або шкірних пошкоджень забезпечте захист травмованих місць та не допускайте їх прямого контакту з тканинними поверхнями виробу. Зверніться за рекомендаціями медичного характеру до медичного працівника.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування**

У разі використання цього виробу в комбінації з іншим виробом діють обмеження обох виробів. Наприклад, максимальна вага користувача для пристрою може бути нижчою.

- Використовуйте лише комбінації, схвалені компанією Invascare. Для отримання додаткової інформації зверніться до авторизованого постачальника Invascare.
- Перед використанням прочитайте посібник користувача кожного виробу та ознайомтеся з обмеженнями.

2.2 Інформація про особисту безпеку

Ці інструкції з техніки безпеки покликані допомогти уникнути нещасних випадків під час роботи, тому їх необхідно дотримуватися за будь-яких обставин. Усі працівники, які контактують із забрудненими продуктами, повинні регулярно проходити медичний огляд у лікаря компанії.

Робочий одяг та засоби індивідуального захисту повинні бути в наявності в необхідній кількості та бути у належному стані. Необхідно забезпечити надійну дезінфекцію рук і поверхонь.

**WARNING!****Ризик зараження**

- Перед проведенням ремонту очистіть та продезінфікуйте виріб.



Технічні спеціалісти повинні працювати в умовах (освітлення, простір, доступ до крісла-візка тощо), які дозволяють виконувати роботу безпечно.

2.3 Засоби безпеки

**УВАГА!****Ризик нещасних випадків**

Неправильно налаштовані або несправні засоби безпеки (гальма, протиперекидний пристрій) можуть стати причиною нещасних випадків.

- Завжди перевіряйте справність засобів безпеки, перш ніж користуватися кріслом-візком, а також регулярно перевіряйте їх у кваліфікованого технічного спеціаліста.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування**

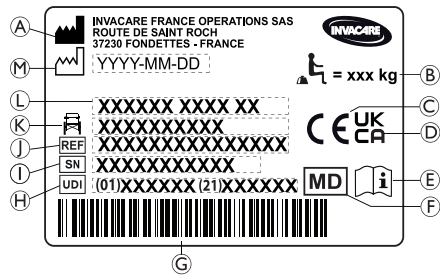
Неоригінальні або невідповідні деталі можуть вплинути на функціонування та безпечність виробу.

- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- У зв'язку з наявністю регіональних відмінностей, щоб отримати актуальну інформацію про виріб, скористайтесь місцевим каталогом або вебсайтом компанії Invascare чи зверніться до найближчого дистриб'ютора компанії Invascare. Див. адреси в заключній частині цього документа.

Функції засобів безпеки описані в розділі 3 *Огляд виробу*, стор. 6.

2.4 Етикетки та символи на виробі

Ідентифікаційна етикетка знаходиться на рамі крісла-візка. Вона містить таку інформацію:



- А Назва та адреса виробника
- В Максимальне навантаження на крісло-візок
- С Відмітка відповідності вимогам ЄС
- Д Відмітка відповідності вимогам Сполученого Королівства
- Е Зверніться до посібника користувача
- Ф Медичний виріб
- Г Штрих-код UDI
- Н Унікальний ідентифікатор пристрою зі штрих-кодом
- І Серійний номер
- Д Реєстраційний номер
- К Ширина сидіння
- Л Назва виробу
- М Дата виробництва

	Максимальне навантаження на крісло-візок або максимальна вага користувача без додаткового навантаження
	Зверніться до посібника користувача
	Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті.

Попереджувальна етикетка про частини, що не фіксуються

	Не підіймайте крісло-візок за незакріплені бокові частини.
--	--

Етикетка з даними про ремінь фіксації положення

	Довжина ремня фіксації положення повинна бути такою, щоб між ним та тулубом могла поміститися тільки долоня.
--	--

Етикетка з даними про механічну відкидну спинку

	Злегка натисніть на ручки на спинці (1) перед застосуванням важелів (2), щоб зняти автоматичне блокування. Ця етикетка розташована на верхній частині ручки на спинці (правий бік).
--	---

Символи на карабіні

Залежно від конфігурації деякі крісла-візки можуть бути використані в якості автомобільного крісла.

	Місця кріплення, де повинні бути розміщені ремені системи безпеки в разі перевезення в автомобілі крісла-візка з користувачем у ньому. Цю етикетку розташовують на візку лише в тому випадку, якщо його було замовлено разом із комплектом для перевезення.
	Символ на кріслі-візку означає, що виріб не призначений для використання в якості автомобільного крісла. Це крісло-візок не призначене для використання в якості автомобільного крісла. Цей символ закріплено на рамі поруч з ідентифікаційною етикеткою. УВАГА! Ризик отримання серйозних травм або смерті Залежно від конфігурації деякі крісла-візки можуть бути використані в якості автомобільного крісла. — Не використовуйте крісло-візок у якості сидіння в автомобілі.

3 Огляд виробу

3.1 Опис виробу

Це крісло-візок для середньої активності із перехресним механізмом складання та відкидними підніжками.

	ВАЖЛИВО! Крісло-візок виготовляється та комплектується індивідуально відповідно до технічних вимог, зазначених у замовленні. Технічні вимоги визначає працівник системи охорони здоров'я / клінічний лікар відповідно до вимог користувача та стану його здоров'я. — Якщо передбачається адаптація конфігурації крісла-візка, зверніться до працівника системи охорони здоров'я. — Будь-яка адаптація повинна виконуватись кваліфікованим технічним спеціалістом.
--	--

3.2 Призначення

Крісло-візок для низької та середньої активності надає можливість переміщення особам, обмеженим тільки сидячим положенням, які найчастіше переміщуються у кріслі-візку самостійно.

Крісло-візок можна використовувати як у приміщенні, так і на вулиці на рівній поверхні з допустимим рельєфом.

Цільові користувачі

Крісло-візок призначене для осіб віком від 12 років (підлітки та дорослі). Вага користувача крісла-візка не повинна перевищувати максимальну вагу, зазначену в розділі «Технічні характеристики» та на ідентифікаційній етикетці.

Крісло-візок призначене для користувача та (або) особи, яка його супроводжує. Користувач має перебувати у фізичному та психічному стані, який дозволяє використовувати крісло-візок із дотриманням вимог безпеки (у тому числі переміщати його, керувати його ходом та використовувати гальмо).

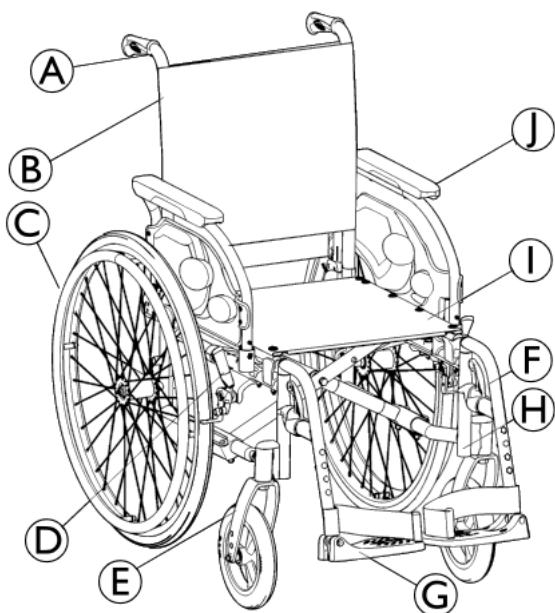
Показання

- Виріб призначений для компенсації зниження рівня рухливості через структурне та (або) функціональне пошкодження нижніх кінцівок.
- Сила рук та кистей, а також зусилля стиснення мають бути достатніми для користування кріслом-візком.

Протипоказання до використання

Крісло-візок не має відомих протипоказань за умови використання за цільовим призначенням.

3.3 Основні деталі крісла-візка



А	Ручка для штовхання
В	Спинка
С	Заднє колесо з ручним ободом
Д	Стоянкове гальмо
Е	Вилка коліщатка з коліщатком
Ф	Підніжки, відкидні
Г	Упор для стоп
Н	Рама
І	Сидіння
Ж	Підлокітник



Обладнання крісла-візка може відрізнятися від обладнання, наведеного на рисунку, оскільки крісла-візки комплектуються індивідуально відповідно до технічних вимог, зазначених у замовленні.

3.4 Стоянкові гальма

Паркувальні гальма використовуються для блокування руху крісла-візка, коли воно знаходиться в стаціонарному положенні.



УВАГА!

Ризик перекидання в разі різкого гальмування

Якщо під час руху задіяти стоянкові гальма, рух може стати некерованим, а крісло-візок може несподівано зупинитися, що, у свою чергу, може призвести до зіткнення або падіння.

- Не використовуйте стоянкові гальма під час руху.



УВАГА!

Ризик у разі втрати контролю над кріслом-візком

- Активувати стоянкові гальма слід одночасно.
- Не використовуйте стоянкові гальма для уповільнення крісла-візка.
- Не спирайтеся на стоянкові гальма для опори або переміщення.



УВАГА!

Ризик перекидання

- Стоянкові гальма не працюватимуть правильно, якщо рівень тиску в шинах недостатній. Слідкуйте за правильним тиском у шинах, 11.3 Шини, стор. 30.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик защемлення або затиснення

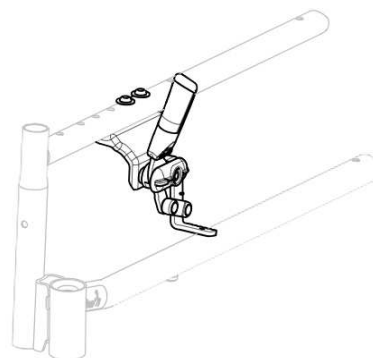
Між заднім колесом або переднім гніздом підлокітника та стоянковим гальмом може бути дуже маленький зазор, в якому ви можете защемити пальці.

- Тримайте пальці подалі від рухомих частин під час використання гальма, завжди тримайте руку на важелі гальма.



Відстань між гальмівною колодкою та шиною можна регулювати. Регулювання завжди має виконуватися кваліфікованим технічним спеціалістом.

Звичайне гальмо



1. Щоб задіяти гальмо, переведіть гальмівний важіль долонею якнайдалі вперед.
2. Щоб вимкнути гальмо, потягніть гальмівний важіль назад нижньою частиною пальців.



Важіль ручки для штовхання можна відкинути назад для полегшення переміщення. Для цього потягніть важіль вгору та відкиньте його назад.



Гальмо особи супроводу (барабанне гальмо) доступне як додаткове обладнання, особа, яка супроводжує користувача, може гальмувати крісло-візок під час його руху, див. розділ 6.2 Гальмування під час експлуатації, стор. 16.

3.5 Спинки

Є два типи спинки (фіксована та складана).



УВАГА!

Ризик травмування супроводжуючої особи та пошкодження крісла-візка

Нахиляючи крісло з важким пасажиром, особа, що його супроводжує, може травмувати спину, а крісло може бути пошкоджене.

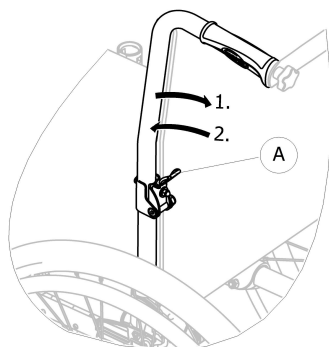
- Перед виконанням нахилу крісла-візка з важким пасажиром переконайтеся, що ви здатні надійно контролювати крісло.

3.5.1 Фіксована спинка

Фіксовані спинки не потребують регулювання.

3.5.2 Складана спинка

Для економії місця під час транспортування крісла-візка його спинку можна скласти.



Складання та розкладання спинки

1. Активуйте важіль **A**, потягнувши його, та складіть верхню частину спинки.
2. Щоб повернути спинку у вихідне положення, переведіть верхню частину у вертикальне положення; вона автоматично заблокується.

3.5.3 Стандартний чохол спинки



Стандартний чохол спинки наявний для всіх типів спинки. Ці чохла не регулюються.



УВАГА!

Небезпека перекидання

Якщо стандартний чохол спинки провисає, точка перекидання крісла-візка зміщується в сторону погіршення.

- Провислий стандартний чохол спинки має бути замінений кваліфікованим спеціалістом.

3.6 Підлокітники



УВАГА!

Ризик травмування

Підлокітники не фіксуються та легко знімаються, якщо потягнути вгору.

- Не підіймайте та не переносьте крісло-візок, тримаючись за підлокітники.
- Не використовуйте підлокітники для транспортування під час перенесення крісла-візка вгору або вниз.

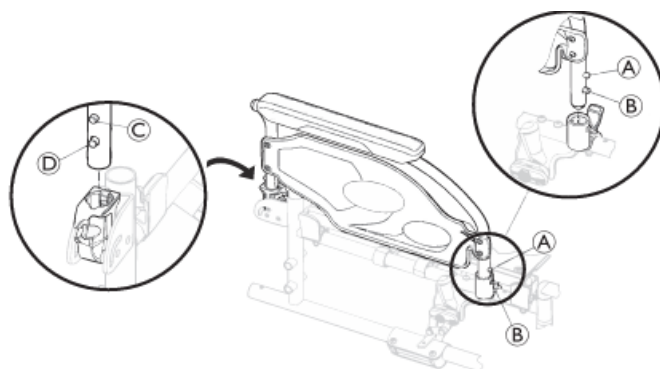


ОБЕРЕЖНО!

Ризик защемлення

- Під час зняття, встановлення або регулювання підлокітника тримайте пальці подалі від рухомих частин.

3.6.1 Складані та знімні підлокітники



Складання

1. Активуйте стоянкові гальма з обох боків.
2. Візьміться за підлокітник або передній вигин і відкиньте його назад.

Зняття спереду

1. Натисніть і втримуйте кнопку розблокування підлокітника **A** спереду.
2. Вийміть підлокітник із гнізда підлокітника, потягнувши прямо вгору, та відкиньте його назад.

Регулювання висоти

1. Натискайте на підлокітник вниз, доки передня кнопка розблокування **B** не увійде в гніздо підлокітника.
2. Переконайтеся, що кнопка повністю проходить через отвір.

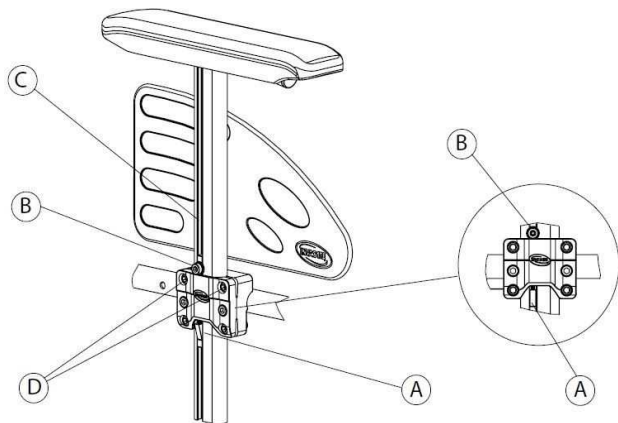
Зняття ззаду

1. Натисніть і втримуйте кнопку розблокування підлокітника **C** ззаду.
2. Вийміть підлокітник із гнізда підлокітника, потягнувши прямо вгору за підлокітник.

Установлення ззаду

1. Розташуйте підлокітник над заднім гніздом підлокітника.
2. Натискайте на підлокітник вниз, доки задня кнопка фіксатора **D** не увійде в гніздо підлокітника.

3.6.2 Знімні та регульовані по висоті підлокітники



Зняття підлокітника

1. Активуйте стоянкові гальма обох коліс.
2. Натисніть на механізм блокування А, який знаходиться з внутрішньої сторони вертикальної опори підлокітника (за наявності).
3. Витягніть підлокітник із тримача за подушку підлокітника.
4. Щоб відрегулювати рівень складності зняття підлокітника, змініть зусилля загвинчування гвинтів D.

Установка підлокітників

1. Встановіть підлокітник у його опору та натисніть на нього.

Регулювання висоти підлокітника

1. Ослабте гвинт B за допомогою торцевого ключа на 5 мм у пазі C на трубці підлокітника.
2. Перемістіть підлокітник вгору або вниз на потрібну висоту, утримуючи гвинт B на місці (у верхній частині опори).
3. Затягніть гвинт B (5–6 Н·м).
4. Виконайте ті самі дії на іншому підлокітнику.

3.7 Підніжки



УВАГА!

Ризик травмування

- Ніколи не підіймайте крісло-візок за підніжки або упори для стоп.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик защемлення

- Під час зняття, встановлення або регулювання підлокітника тримайте пальці подалі від рухомих частин.

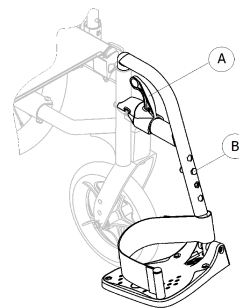


ВАЖЛИВО!

Ризик пошкодження механізму підніжки

- Не ставте на підніжку нічого важкого й не дозволяйте дітям сидіти на ній.

3.7.1 Відкидні підніжки



Відкидання вбік

1. Натисніть на деблокуючий важіль A та відкиньте підніжку вбік.

Відкидання вперед

1. Відкиньте підніжку вперед до фіксації.

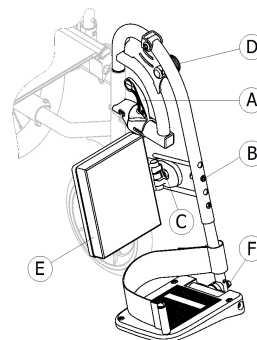
Демонтаж

1. Натисніть на деблокуючий важіль A.
2. Потягніть підніжку вгору.

Монтаж

1. Установіть підніжку зверху на раму та відкиньте її вперед до фіксації.

3.7.2 Відкидні підніжки зі змінним кутом нахилу



Відкидання вбік

1. Натисніть на деблокуючий важіль A та відкиньте підніжку вбік.

Відкидання вперед

1. Відкиньте підніжку вперед до фіксації.

Демонтаж

1. Натисніть на деблокуючий важіль A.
2. Потягніть підніжку вгору.

Монтаж

1. Установіть підніжку зверху на раму та відкиньте її вперед до фіксації.

Регулювання кута нахилу

Для регулювання кута доступно дев'ять попередньо встановлених положень.

1. Ослабте ручку D та потягніть її вгору однією рукою, підтримуючи підніжку іншою.

2. Установіть підніжку в одне з дев'яти попередньо встановлених положень, опустіть ручку ⑤ у потрібне положення й міцно затягніть її.

Регулювання відкидної подушки для литки

Тримач гомілки ⑥ є відкидним і має три положення для регулювання глибини.

1. Після послаблення гвинта ③ установіть його на потрібну глибину й міцно затягніть.

Invascare рекомендує, щоб регулювання глибини виконувалось кваліфікованим технічним спеціалістом.

Регулювання упорів для стоп

Доступні два окремих упори для стоп.

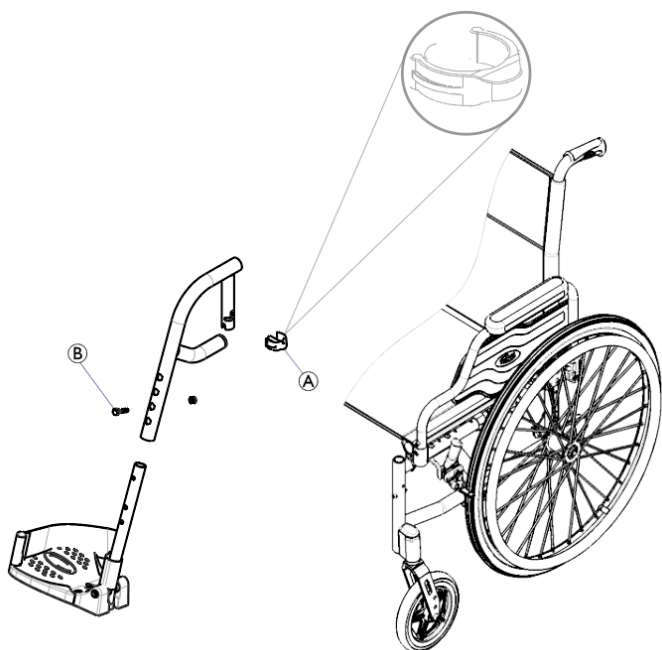
- **Упори для стоп із регулюванням висоти**
 1. Ослабте болт ⑧ за допомогою гайкового ключа на 10 мм.
 2. Установіть упор в одне з чотирьох можливих положень і затягніть болт (5 Н·м) ⑧ у потрібному положенні.
- **Упори для стоп із регулюванням висоти, глибини та нахилу**
 1. Ослабте болт ⑧ за допомогою гайкового ключа на 10 мм.
 2. Відрегулюйте глибину та кут і міцно затягніть гвинт (12 Н·м) ⑥ у потрібному положенні.

Компанія Invascare рекомендує для регулювання опор для ніг звертатися до кваліфікованого технічного спеціаліста.



Для забезпечення правильного положення ніг можуть бути використані ремені двох типів: п'ятковий ремінь (базова комплектація) і ремінь для гомілок (опціонально), що кріпиться до опори підніжки. Обидва регулюються за допомогою застібок на липучках або ковзної пряжки.

3.7.3 Знімна підніжка з фіксатором



Відкиньте підніжку назовні за допомогою фіксатора

1. Потягніть підніжку вгору та поверніть назовні.

Зняття підніжки

1. Зніміть фіксатор А та розмістіть його на одному з регулювальних отворів на підніжці ⑧.
2. Підніміть і поверніть підніжку, щоб зняти її.

Повторне встановлення підніжки

1. Встановіть підніжку у передню трубку шасі.
2. Поверніть підніжку, щоб зафіксувати її під кутом.
3. Встановіть фіксатор у початкове положення.

3.7.4 Підніжка для людей з ампутованими кінцівками

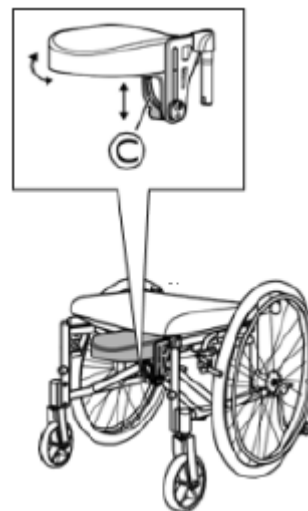


УВАГА!

Небезпека перекидання

Крісло-візок може перекинутися назад під час перевезення людей з ампутованими кінцівками.
— Якщо ви використовуєте підніжку для людей з ампутованими кінцівками, щоб запобігти перекиданню, встановіть протиперекидний пристрій або змістіть задні колеса назад. Використовуйте пасивну фіксацію або подвійну фіксацію задніх коліс у разі користування візком людьми з ампутованими кінцівками.

Регулювання висоти, кута та глибини підніжки



1. Відпустіть важіль ③.
2. Встановіть потрібну висоту, глибину та кут.
3. Знову затягніть важіль.

3.8 Протиперекидний пристрій

Пристрій проти перекидання запобігає перекиданню крісла-візка назад.



УВАГА!

Ризик перекидання

Неправильне встановлення протиперекидних пристроїв або їх вихід із ладу можуть призвести до перекидання.

- Завжди перевіряйте справність протиперекидного пристрою перед використанням крісла-візка. За потреби звертайтеся до кваліфікованого технічного спеціаліста для його встановлення або налаштування.
- У деяких конфігураціях статична стійкість крісла-візка може бути нижчою за 10°, тому Invisage наполегливо рекомендує використовувати протиперекидний пристрій (можна замовити як додаткове обладнання).



УВАГА!

Ризик перекидання

На нерівній або м'якій поверхні протиперекидний пристрій може потрапити у вибоїни або зачепитися за землю, що зменшить або повністю нівелює його захисну функцію.

- Використовуйте протиперекидний пристрій лише під час переміщення по рівній та твердій поверхні.



УВАГА!

Небезпека перекидання

Протиперекидні пристрої ефективніші, якщо вони встановлені в парі.

- Якщо встановлено лише один протиперекидний пристрій, не використовуйте його на схилах з ухилом понад 7°.



ВАЖЛИВО!

Небезпека пошкодження

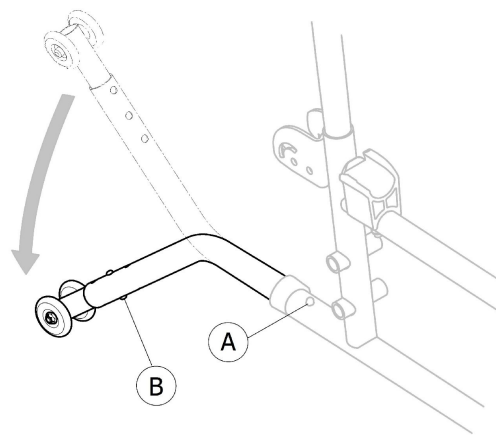
- Ніколи не наступайте на протиперекидний пристрій і не використовуйте його як опору для нахилання.



ВАЖЛИВО!

Небезпека перекидання

Деякі типи протиперекидних пристроїв оснащені кільцем на підпружиненій кнопці, щоб забезпечити їхню правильну фіксацію на шасі. Його не слід видаляти.



Приведення в дію протиперекидного пристрою

1. Відпустіть підпружинену кнопку **A** та поверніть протиперекидний пристрій вниз до фіксації.
2. Переконайтеся, що підпружинена кнопка **A** повністю виступає через отвір у рамі.



УВАГА!

Небезпека перекидання

Активованний протиперекидний пристрій може зачепитися за сходинку чи інші виступи.

- Завжди деактивуйте протиперекидний пристрій перед подоланням сходинки або бордюру.

Деактивація протиперекидного пристрою

1. Відпустіть підпружинену кнопку **A** та поверніть протиперекидний пристрій вгору до фіксації.
2. Переконайтеся, що пружинний фіксатор **A** повністю зафіксований в отворі рами.



УВАГА!

Ризик перекидання

- Завжди попереджайте користувача, якщо ви деактивуєте пристрій проти перекидання.

Налаштування висоти



УВАГА!

Ризик перекидання

- Регулювання протиперекидних пристроїв завжди має виконуватися кваліфікованим технічним спеціалістом.

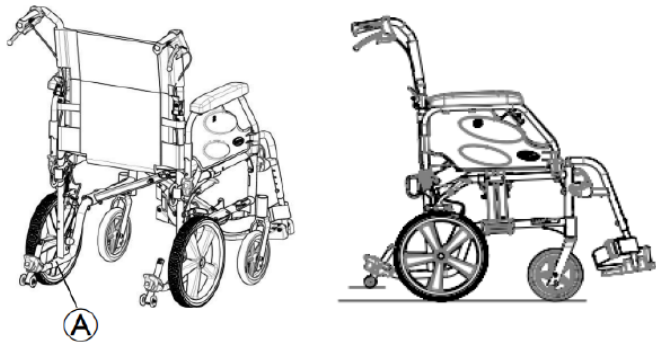


Таке регулювання потрібно виконувати з урахуванням положення та діаметра заднього колеса, а також стану користувача та його конкретних обмежень безпеки.



Переконайтеся, що протиперекидний пристрій правильно встановлено з кожного боку (за наявності). Пружинні фіксатори **A** та **B** мають повністю виступати через відповідні отвори.

Протиперекидний пристрій з допоміжним засобом проти перекидання



Для подолання сходинки або бордюру можна розблокувати пружини і тимчасово зняти трубки протиперекидного пристрою. Додаткову інформацію див. у розділах про захист від перекидання.

1. Натисніть на підпружинену кнопку **A**, щоб зняти протиперекидний пристрій.
2. Підніміться або спустіться по бордюру/сходинці.
3. Одразу встановіть протиперекидний пристрій на місце.

3.9 Подушка сидіння

Для забезпечення рівномірного розподілу тиску на сидіння необхідна відповідна подушка.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик порушення стійкості

Додавання подушки на сидіння збільшить вашу висоту над землею, що може негативно позначитися на стабільності переміщень у всіх напрямках. Зміна подушки може призвести до зміни стабільності користувача.

- Якщо товщина подушки змінюється, кваліфікований технічний спеціаліст повинен провести повне регулювання крісла-візка.
- Щоб уникнути зісковзування, рекомендуємо використовувати подушку компанії Invacare або Matrix із протиковзною підкладкою.



Щоб уникнути зісковзування, користуйтеся подушкою сидіння із протиковзною підкладкою або кріпильні стрічки з гачками. Кріпильна стрічка з петлями вже прикріплена до чохла сидіння.

4 Додаткове обладнання

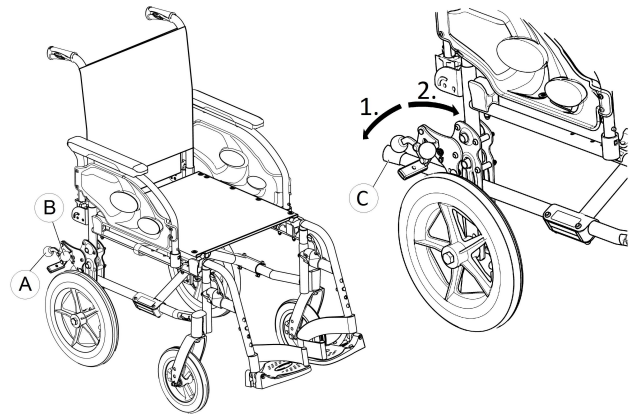
4.1 Крісло-візок пасивного типу

Варіант пасивного типу призначена для керування виключно іншими особами. Щоб полегшити переміщення вбік та заощадити простір, крісло-візок оснащено задніми колесами 305 мм (12").



Відстань між гальмівною колодкою та литою шиною можна регулювати. Регулювання завжди має виконуватися кваліфікованим технічним спеціалістом.

Стоянкові гальма доступні лише для супроводжувача; скористайтеся ручками **A**, щоб заблокувати, або **B**, щоб розблокувати крісло-візок в положенні паркування.



1. Щоб задіяти гальмо, натисніть гальмівний важіль **A** якомога нижче.
2. Щоб деактивувати гальмо, потягніть або посуньте важіль гальма **B** вгору.

Докладніше про стоянкове гальмо див. у розділі 3.4 *Стоянкові гальма, стор. 7.*

Упор для нахилу крісла



За допомогою упору для нахилу **C** супроводжувача особа може легше нахилити крісло-візок, наприклад, щоб переміщатися по сходах.



УВАГА!

Ризик перекидання

Переконайтеся, що упор для нахилу крісла не виступає за зовнішній діаметр заднього колеса.

1. Тримайте крісло-візок за ручки для штовхання.
2. Натисніть ногою на упор для нахилу з правого боку **C** і втримуйте крісло-візок в нахилому положенні, поки не подолаєте перешкоду.

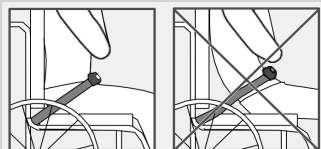
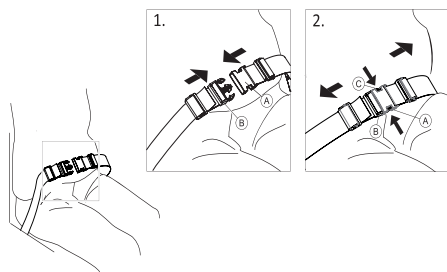
4.2 Ремінь фіксації положення

Крісло-візок може бути оснащено ремнем фіксації положення. Він не дає користувачу крісла-візка зсунутися вниз чи випасти з колісного крісла. Ремінь фіксації становища не є втримуючим пристроєм.

**УВАГА!****Ризик серйозних травм або удушення**

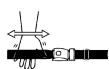
При ослабленому ремені користувач може зісковзнути вниз, що може призвести до удушення.

- Встановлювати ремінь фіксації положення має кваліфікований технічний спеціаліст, а регулювати – медичний працівник.
- Ремінь фіксації положення завжди слід щільно підганяти за нижньою частиною таза.
- При кожному використанні ремня фіксації положення необхідно перевіряти правильність його прилягання. На прилягання ремня впливають зміна кута нахилу сидіння та спинки, подушка сидіння та навіть одяг.

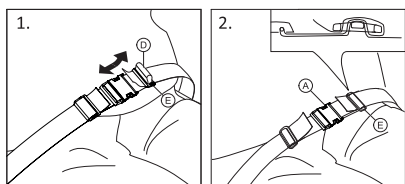
**Застібання та розстібання ремня фіксації положення**

Для забезпечення рівномірного розподілу тиску на сидіння необхідна відповідна подушка.

1. Щоб застебнути ремінь, вставте застібку **A** у пряжку-затискач **B**.
2. Щоб відстебнути ремінь, НАТИСНІТЬ кнопку **C** і витягніть застібку **A** з пряжки-затискача **B**.

Регулювання довжини

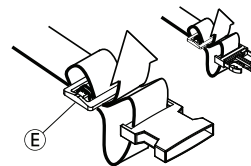
Довжина ремня фіксації положення повинна бути такою, щоб між ним та тулубом могла поміститися тільки долоня.



1. Укоротіть або подовжте петлю **D**.
2. Просуньте петлю **D** через застібку **A** та пластикову пряжку **E**, щоб петля розпрямилася.
3. Упевніться, що петля **D** правильно проведена крізь пластикову пряжку **E**.
4. Зафіксуйте положення, вставивши кінець ремня в пряжку **E**.

**УВАГА!****Ризик зісковзування / ризик падіння**

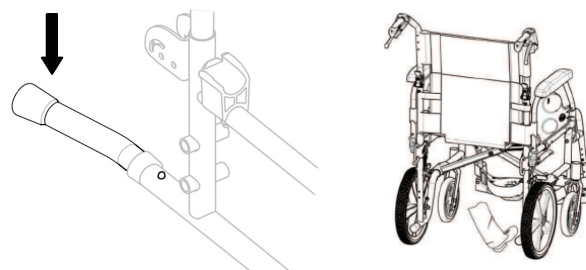
- Виконайте регулювання з обох боків однаково, щоб пряжка-затискач знаходилася рівно по центру.
- Переконайтеся, що обидва кінці ремня двічі пропущені через пряжку **E**, щоб унеможливити послаблення ремня.
- Переконайтеся, що ремені не потрапляють у спиці заднього колеса.

**4.3 Упор для нахилу крісла**

Упор для нахилу крісла дозволяє супроводжувачі особі легше нахилити крісло назад, наприклад, для подолання сходинки.

**УВАГА!****Ризик перекидання**

- Переконайтеся, що упор для нахилу крісла не виступає за зовнішній діаметр заднього колеса.



1. Тримайте крісло-візок за ручки для штовхання.
2. Натисніть ногою на упор для нахилу крісла та утримуйте крісло в нахилому положенні до подолання перешкоди.

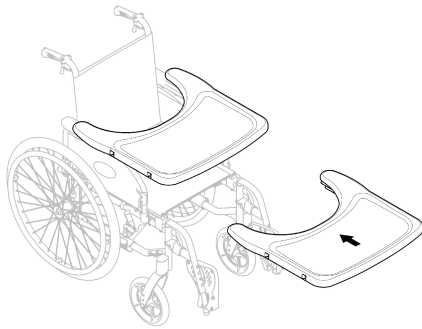
4.4 Столик**УВАГА!****Небезпека перекидання або травмування**

- Макс. навантаження на столик: 8 кг

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик виникнення дискомфорту або отримання незначних синців**

Слідкуйте за тим, щоб під час штовхання крісла-візка лікті користувача були розташовані на столику. Якщо під час штовхання крісла-візка лікті виходять за межі столика, існує ризик виникнення дискомфорту або отримання незначних синців.

Регулювання глибини



Посуньте столик вперед або назад, щоб відрегулювати необхідну глибину.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик виникнення дискомфорту

- При регулюванні глибини столика слідкуйте, щоб він не придавлював живіт користувача.

4.5 Стандартна підпірка спинки

Підпірка спинки з'єднує дві ручки для штовхання, забезпечує рівномірний натяг оббивки спинки та обов'язково повинна бути встановлена на версіях крісел із відкидними спинками.

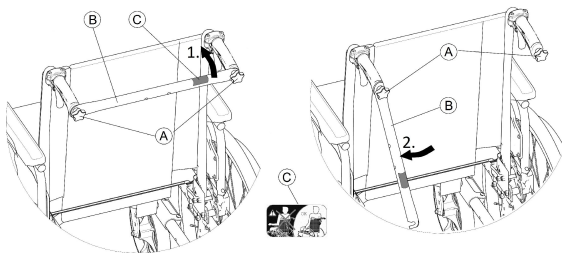


ОБЕРЕЖНО!

Ризик виникнення дискомфорту або отримання незначних синців

- Не використовуйте підпірку спинки для штовхання крісла-візка. Підпірка спинки не призначена для штовхання!
- Не намагайтеся підняти крісло-візок, використовуючи підпірку спинки — вона може відірватися та зламатися.
- Тримайте пальці подалі від рухомих частин і гострих країв, щоб уникнути травм.

Складання підпірки спинки



1. Злегка ослабте два барашкові гвинти (А), потягніть підпірку спинки (В) вгору і поверніть її вниз уздовж спинки (справа або зліва).
2. Нахиляйте підпірку спинки (В), доки вона не займе вертикальне положення.



ОБЕРЕЖНО!

Ризик виникнення дискомфорту

- При регулюванні глибини столика слідкуйте, щоб він не придавлював живіт користувача.

Розкладання підпірки спинки

1. Підніміть підпірку спинки В вгору.
2. Вирівняйте підпірку спинки (В) над ручкою для штовхання та натисніть її вниз на гвинт (А).

3. Міцно затягніть гвинт (А) і переконайтеся, що ОБИДВА гвинти (А) затягнуті належним чином.



Важливо стежити за тим, щоб підпірка спинки була правильно встановлена й зафіксована завжди, коли візок використовується. Заборонено залишати її незафіксованою (див. етикетку © на підпірці спинки).



4.6 Стійка для крапельниці



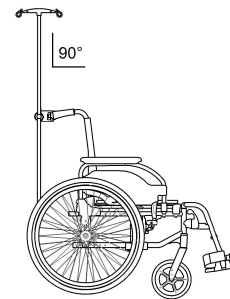
УВАГА!

Небезпека перекидання або травмування

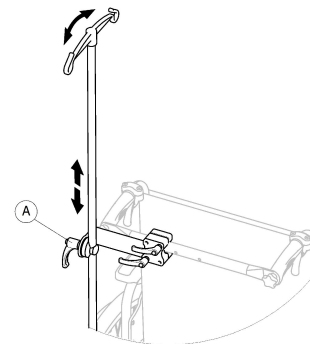
- Макс. навантаження для стійки для крапельниці: 4 кг (2 x 2 кг)



Стрижень стійки для крапельниці завжди повинен бути розташований у вертикальному положенні, тобто під кутом 90 градусів до землі, незалежно від положення крісла-візка.



Регулювання висоти або кута

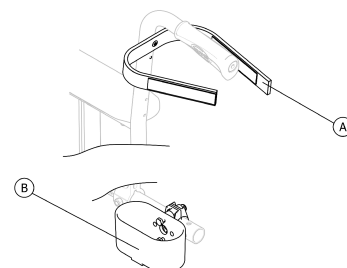


1. Послабте важіль (А).
2. Відрегулюйте висоту та (або) кут нахилу стійки для крапельниці.
3. Міцно затягніть важіль (А).

4.7 Пасивні вогні

Ви можете встановити відбивачі на задні колеса крісла.

4.8 Тримач для тростини



**УВАГА!****Ризик перекидання**

- Переконайтеся, що тримач для тростини не виступає за зовнішній діаметр заднього колеса.

1. Установіть тростину в тримач **(B)**.
2. Зафіксуйте тростину зверху на спинці сидіння **(A)**.

4.9 Транспортні коліщатка

Якщо ширина крісла-візка перешкоджає його використанню (наприклад, у поїздах, літаках, вузьких дверних отворах чи проходах), можна скористатися транспортними коліщатками.

**УВАГА!****Ризик серйозних нещасних випадків**

Під час використання транспортних коліщаток стоянкові гальма не діють, а керувати кріслом-візком за допомогою ободів неможливо.

Транспортні коліщатка кріпляться безпосередньо до задньої рами як додаткове обладнання.

**УВАГА!****Ризик перекидання вбік**

- Переконайтеся, що протиперекидні пристрої (якщо вони йшли в комплекті з транспортними коліщатками) встановлені з обох боків крісла-візка.

Перехід на транспортні коліщатка

1. Активуйте протиперекидні пристрої, якщо вони йшли в комплекті з транспортними коліщатками, з обох боків, → 3.8 Протиперекидний пристрій, стор. 11.
2. За допомогою помічника зніміть заднє колесо, → 7.4 Зняття та встановлення задніх коліс, стор. 20 та опустіть крісло-візок на транспортні коліщатка.
3. Повторіть ці дії з іншого боку крісла.

Перехід з транспортних коліщаток на задні колеса

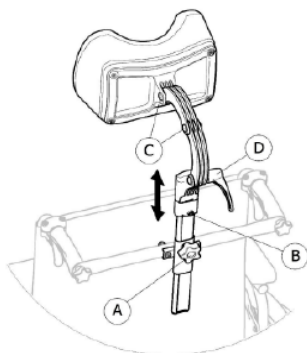
1. За допомогою помічника встановіть заднє колесо на знімну вісь, → 7.4 Зняття та встановлення задніх коліс, стор. 20 та опустіть крісло-візок на заднє колесо.
2. Повторіть ці дії з іншого боку крісла.

4.10 Підголівник



Підголівник можна регулювати по висоті та знімати за допомогою важеля. Захисна планка оснащена регульованим обмежувачем.

Зміна висоти підголівника

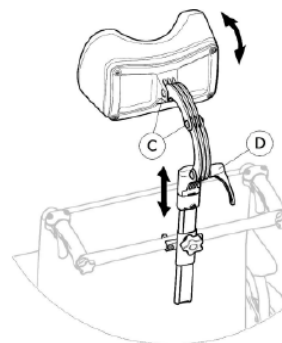


1. Ослабте гвинт у стоп-блоці **(B)**.
2. Ослабте маховичок **(A)**.
3. Встановіть підголівник на потрібну висоту.
4. Знову затягніть маховичок **A**, доки підголівник не буде зафіксовано.
5. Пересуньте стоп-блок **(B)**.
6. Знову затягніть гвинт.



Тепер ви можете зняти підголівник і знову вставити його в потрібне положення без необхідності виконувати інші регулювання.

Зміна глибини та кута нахилу підголівника



1. Ослабте важіль **(D)**.
2. Ослабте гвинти **(C)**.
3. Відрегулюйте глибину та кут нахилу підголівника.
4. Знову затягніть важіль та гвинти.

5 Налаштування

5.1 Інформація з техніки безпеки

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик травмування**

- Перед використанням крісла-візка перевірте його загальний стан та основні функції: 8.2 Регламент технічного обслуговування, стор. 24.

Ваш постачальник надасть крісло-візок, готове до використання. Ваш постачальник пояснить основні функції та переконається, що крісло-візок відповідає вашим потребам та вимогам.

Регулювання положення осі та опор коліщаток має виконуватися кваліфікованим технічним спеціалістом.

Якщо ви отримали крісло-візок складеним, прочитайте розділ 7.2 Складання та розкладання крісла-візка, стор. 20.

6 Експлуатація крісла

6.1 Інформація з техніки безпеки

**УВАГА!****Ризик нещасних випадків**

Нерівномірний тиск у шинах може сильно впливати на керування.

- Перевіряйте тиск у шинах перед кожною поїздкою.

**УВАГА!****Ризик випадіння з візка**

При використанні занадто маленьких передніх коліс крісло-візок може застрягти під час переїзду бордюрів або канавок.

- Переконайтеся, що передні колеса відповідають поверхні, по якій ви будете рухатися.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик затиснення**

Може утворитися дуже невеликий проміжок між заднім колесом і брызговином або подушкою, в якому можна защемити пальці.

- Завжди рухайте крісло-візок лише за допомогою ручних ободів.

Системи виявлення металів та захисту від крадіжок

У поодиноких випадках матеріали, що використовуються в кріслі-візку, можуть активувати системи виявлення металів та захисту від крадіжок.

6.2 Гальмування під час експлуатації

Під час пересування можна загальмувати, приклавши силу рук до ручного обода.

**УВАГА!****Ризик нещасних випадків**

Якщо під час руху задіяти стоянкові гальма, рух може стати некерованим, а крісло-візок може несподівано зупинитися, що, у свою чергу, може призвести до зіткнення або падіння.

- Не використовуйте стоянкові гальма під час руху.

**УВАГА!****Ризик падіння крісла-візка**

Якщо супроводжуюча особа різко зменшить хід крісла-візка, потягнувши за ручки для штовхання, користувач може випасти з крісла-візка.

- Завжди користуйтеся ременем фіксації положення (за наявності).
- Переконайтеся, що особа, яка вас супроводжує, пройшла належну підготовку щодо переміщення крісла-візка із людиною.
- Щоб забезпечити ідеальний контроль керування кріслом-візком, використовуйте обидва гальма одночасно та уникайте схилів, крутіших 7°.
- Завжди використовуйте стоянкові гальма для фіксації крісла-візка під час коротких або тривалих зупинок.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик опіку рук**

У разі тривалого та частого гальмування ободи ручного приводу (особливо протиковзкі) сильно нагріваються внаслідок тертя.

- Одягайте відповідні рукавички.

1. Тримайтеся за ручні ободи та натискайте одночасно двома руками, доки крісло-візок не зупиниться.

Використання стоянкового гальма пасажиром**УВАГА!****Ризик неконтрольованого руху**

Для ефективного гальмування необхідно забезпечити правильну відстань між гальмівною колодкою та шиною. Цю відстань можна регулювати. Регулювання завжди має виконуватися кваліфікованим технічним спеціалістом.

- Зверніться до постачальника.

**Ручка звичайного гальма****Ручка подовженого гальма**

Якщо крісло-візок має пневматичні шини, перевірте тиск повітря в них (правильне значення вказане на боковій поверхні кожної шини). Гальмо слід використовувати, коли крісло не рухається. Воно не призначене для зниження швидкості під час руху крісла.

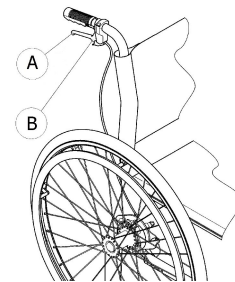
1. Щоб увімкнути гальмо, поверніть важіль **A** назад (до себе).
2. Щоб вимкнути гальмо, поверніть важіль **A** уперед.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик защемлення пальців**

- Будьте уважні, щоб не защемити пальці між гальмівною колодкою та заднім колесом.

Гальмування із супроводжуючою особою

За допомогою гальма супроводжуючої особи (барабанного гальма) вона може гальмувати крісло-візок під час руху. Гальмо супроводжуючої особи також можна використовувати як стоянкове гальмо.



1. Щоб загальмувати, потягніть гальмівний важіль **A** на ручці для штовхання.
2. Для паркування потягніть важіль гальма й перемістіть запобіжний важіль **B** вгору.
3. Щоб продовжити рух, потягніть важіль гальма до тих пір, поки запобіжний важіль не розблокується.

6.3 Посадка у крісло-візок та висадка з нього



УВАГА!

Ризик опіку рук

Під час посадки та висадки існує високий ризик перекидання.

- Без сторонньої допомоги посадку та висадку можна здійснювати лише в тому випадку, якщо ви фізично в змозі зробити це.
- Під час посадки та висадки розташовуйтеся якомога глибше на сидінні. Це дозволить уникнути пошкодження оббивки та ризику перекидання крісла-візка.
- Переконайтеся, що обидва коліщата повернені прямо вперед.



УВАГА!

Ризик перекидання

Крісло-візок може перекинутися вперед, якщо ви встанете на упор для стоп.

- Під час посадки та висадки не можна вставати на опору для стоп.



ОБЕРЕЖНО!

Важка поклажа, що висить на спинці, може вплинути на центр ваги крісла-візка.

- Керуйте кріслом відповідно до цього.



ОБЕРЕЖНО!

У разі розблокування або пошкодження гальм крісло-візок може відкотитися і стати некерованим.

- Під час посадки та висадки не можна спиратися на гальма.



ВАЖЛИВО!

Можливе пошкодження брызговики та підлокітників.

- Під час посадки та висадки не можна сідати на брызговики та підлокітники.



1. Підведіть крісло-візок якомога ближче до сидіння, на яке хочете пересісти.
2. Активуйте стоянкові гальма.
3. Зніміть підлокітники або відкиньте їх, щоб вони не заважали.
4. Зніміть підніжки або відведіть їх убік.
5. Поставте ступні на землю.
6. Тримайтеся за крісло-візок і, якщо необхідно, за нерухомий предмет поблизу.
7. Повільно пересядьте на стілець.

6.4 Керування та маневрування кріслом-візком

Керування кріслом-візком здійснюється за допомогою ободів. Перш ніж почати їздити без супроводжуючої особи, ви повинні знайти точку перекидання вашого крісла.



УВАГА!

Небезпека перекидання

Крісло-візок може перекинутися назад.

- При визначенні точки перекидання супроводжуюча особа повинна стати відразу за кріслом-візком, щоб зловити його, якщо воно перекинеться.
- Щоб запобігти перекиданню, встановіть протиперекидний пристрій.



УВАГА!

Небезпека перекидання

Крісло-візок може перекинутися вперед.

- Під час підготовки крісла-візка перевірте, в яких положеннях можливе перекидання вперед, і керуйте кріслом відповідно до цього.

Визначення точки перекидання



1. Відпустіть гальма.
2. Прокотіться назад на невелику відстань, візьміться руками за обидва ручні ободи і штовхніть вперед невеликим ривком.
3. Зміщення ваги та керування кріслом у протилежних напрямках за допомогою ручних ободів дозволять визначити точку перекидання.

6.5 Подолання сходів та бордюрів



УВАГА!

Ризик перекидання

Під час подолання сходів можна втратити рівновагу та перекинути крісло-візок.

- Завжди наближайтесь до сходів та бордюрів повільно та обережно.
- Не підіймайтесь і не спускайтесь сходами, висота яких більше 25 см.



ОБЕРЕЖНО!

Активовані протиперекидні пристрої запобігає перекиданню крісла-візка назад.

- Деактивуйте протиперекидний пристрій перед переміщенням вгору або вниз сходами, а також при подоланні бордюру.

**УВАГА!****Ризик травмування супроводжуючої особи та пошкодження крісла-візка**

Нахиляючи крісло з важким користувачем, супроводжуюча особа може травмувати спину, а крісло може бути пошкоджене.

- Перед тим, як нахилити крісло-візок, у якому знаходиться людина з великою вагою, переконайтеся, що ви здатні утримати крісло.

Спуск зі сходинки із супроводжуючою особою

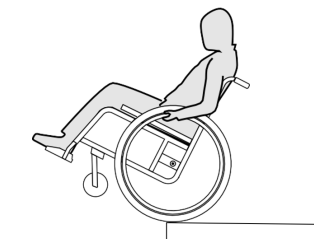
1. Перемістіть крісло-візок до бордюру і тримайтеся за ручні ободи.
2. Супроводжуюча особа має втримувати крісло-візок за обидві ручки для штовхання, поставити одну ногу на упор для нахилу (якщо він установлений) і нахилити крісло-візок назад, щоб передні колеса відірвалися від землі.
3. Потім супроводжуюча особа повинна утримувати крісло-візок в цьому положенні, обережно спустити його вниз по сходинці, а потім нахилити вперед, доки передні колеса не торкнуться землі.

Підйом на сходинку із супроводжуючою особою**УВАГА!****Ризик серйозних травм**

Занадто часте піднімання сходами та на бордюри може призвести до пошкодження спинки крісла-візка внаслідок втоми матеріалу, і людина може випасти із крісла-візка.

- Перед тим, як нахилити крісло-візок, переконайтеся, що ви як користувач або супроводжуюча особа здатні контролювати крісло.

1. Перемістіть крісло-візок назад, поки задні колеса не торкнуться бордюру.
2. Використовуючи обидві ручки для штовхання, супроводжуюча особа повинна нахилити крісло-візок назад, щоб передні колеса відірвалися від землі, а потім перетягнути задні колеса через бордюр, доки передні колеса не можна буде знову поставити на землю.

Спуск зі сходинки без супроводжуючої особи**УВАГА!****Небезпека перекидання**

При нездатності контролювати крісло-візок під час спуску зі сходів без супроводжуючої особи крісло може перекинутися.

- Спочатку навчіться спускатися зі сходинки із супроводжуючою особою.
- Дізнайтеся, як визначити точку перекидання, щоб забезпечити баланс задніх коліс, 6.4 Керування та маневрування кріслом-візком, стор. 17

1. Пересуньте крісло-візок прямо до бордюру, підійміть передні колеса й утримуйте крісло в рівновазі.
2. Тепер повільно перекотіть обидва задні колеса через бордюр. При цьому міцно тримайтеся за ручні ободи обома руками, поки передні колеса не торкнуться землі.

6.6 Подолання сходів**УВАГА!****Ризик перекидання**

Під час переміщення сходами можна втратити рівновагу й перекинути крісло-візок.

- Долайте сходи, що налічують більше однієї сходинки, лише за допомогою щонайменше двох супроводжувачів осіб.



1. Сходи можна подолати сходинку за сходинкою, як описано вище.
 - При цьому перша особа стоїть за кріслом та утримує його за ручки для штовхання.
 - Друга особа тримається за міцний елемент передньої рами та страхує крісло спереду.

6.7 Подолання пандусів і схилів**УВАГА!****Ризик у разі втрати контролю над кріслом-візком**

Під час переміщення похилими поверхнями крісло-візок може перекинутися назад, вперед або вбік.

- Переміщення по довгих схилах можна здійснювати лише із супроводжуючою особою, яка перебуває за кріслом-візком.
- Уникайте бічних схилів.
- Уникайте схилів більше 7°.
- Уникайте ривків у разі зміни напрямку на схилі.

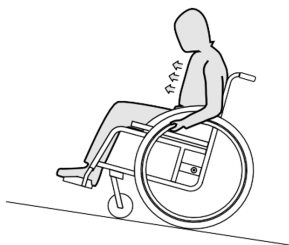
**ОБЕРЕЖНО!**

Крісло-візок може вийти з-під контролю навіть на злегка похилій поверхні, якщо ви не керуєте ним за допомогою ручних ободів.

- Використовуйте стоянкові гальма, якщо крісло-візок знаходиться на похилій поверхні.

Підйом схилами

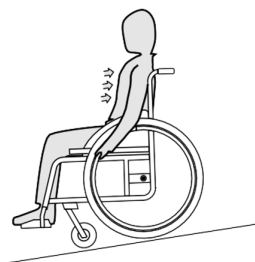
Щоб піднятися схилом, необхідно одночасно створити деякий імпульс, зберегти його та контролювати напрямок.



1. Нахиліть верхню частину тулуба вперед і переміщуйте крісло-візок, швидко та енергійно штовхаючи обидва ручні ободи.

Спуск схилами

Під час спуску схилами важливо контролювати напрямок і, насамперед, швидкість.



1. Відкиньтесь назад і дозвольте ручним ободам обережно ковзати по руках. Необхідно мати можливість у будь-який час зупинити крісло-візок, схопившись за ручні ободи.

**ОБЕРЕЖНО!****Ризик опіку рук**

У разі тривалого та частого гальмування ручні ободи (особливо протиковзкі) сильно нагріваються внаслідок тертя.

- Одягайте відповідні рукавички.

6.8 Стабільне положення та збереження рівноваги під час сидіння в кріслі

Для деяких повсякденних дій вам треба нахилитися вперед, убік чи назад, сидячи в кріслі. Такі рухи суттєво впливають на стабільність крісла. Щоб завжди зберігати рівновагу, дотримуйтеся таких правил:

Нахил уперед**УВАГА!****Ризик падіння**

Нахилиючись уперед, ви можете випасти з крісла.

- Не нахилийтеся надто сильно вперед і не зісковзуйте вперед по сидінню, щоб взяти якийсь предмет.
- Не нахилийтеся вперед між колін, щоб підняти щось з підлоги.



1. Направте передні колеса вперед (пересуньте крісло трохи вперед, а потім назад).
2. Активуйте обидва стоянкові гальма.
3. Нахиліться вперед таким чином, щоб тулуб залишився над передніми колесами крісла.

Простягнення руки назад**УВАГА!****Ризик падіння**

Нахилившись занадто сильно назад, ви можете перекинутися разом із кріслом.

- Не відкидайтесь назад за спинку крісла.
- Використовуйте протиперекидний пристрій.



1. Направте передні колеса вперед (пересуньте крісло трохи вперед, а потім назад).
2. Не застосовуйте стоянкові гальма.
3. Протягніть руку назад, наскільки це можливо, не змінюючи положення сидіння.

7 Транспортування

7.1 Інформація з техніки безпеки

**УВАГА!****Ризик травмування в разі неналежного закріплення крісла-візка**

При зіткненні, гальмуванні тощо можна отримати серйозні травми від незакріплених деталей крісла-візка.

- Перед транспортуванням крісла-візка завжди знімайте задні колеса.
- Надійно фіксуйте всі компоненти крісла-візка в засобах транспортування для запобігання їх від'єднанню під час поїздки.
- При транспортуванні крісла-візка без користувача в автомобілі або літаку крісло завжди має бути складеним та закріпленим.

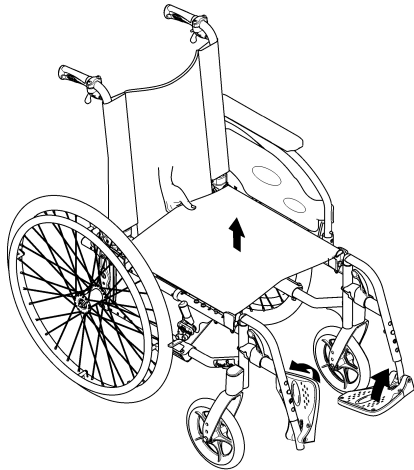
**ВАЖЛИВО!**

Надмірне зношування й тертя можуть негативно позначитися на міцності деталей, що несуть навантаження.

- Не тягніть крісло-візок по шорстких поверхнях, не встановивши колеса (наприклад, не перетягуйте раму крісла-візка по злітній смузі).

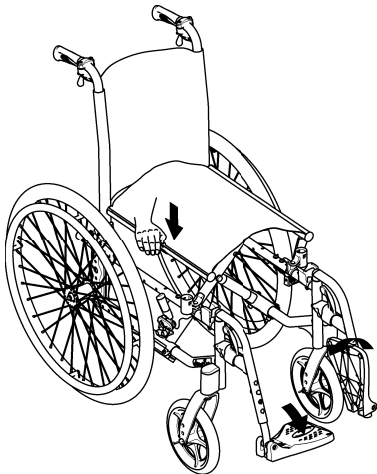
7.2 Складання та розкладання крісла-візка

Складання крісла-візка



1. Зніміть подушку сидіння (за наявності).
2. Складіть підпірку спинки (за наявності).
3. Складіть упори для стоп угору.
4. Потягніть чохол сидіння вгору.

Розкладання крісла-візка

**ВАЖЛИВО!**

- Під час розкладання крісла-візка перед тим, як витягнути підпірку спинки, потягніть за шнур, щоб звільнити спинку.
- Перед використанням крісла-візка переконайтеся, що спинка повністю увійшла в раму.

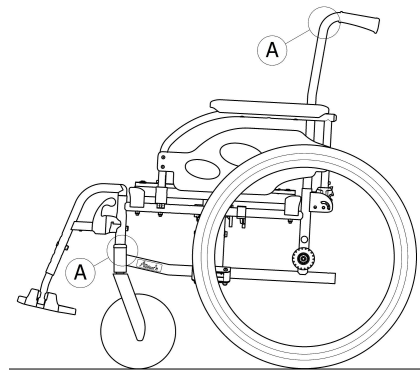
1. Розташуйте крісло-візок поруч із собою.
2. Якщо можливо, обережно нахиліть крісло-візок до себе.

3. Притисніть долонею найближчий до себе край сидіння, щоб поверхня сидіння вирівнялася.
4. Повністю поставте крісло-візок на підлогу та переконайтеся, що краї сидіння з обох боків знаходяться в напрямних.
5. Опустіть упори для ніг.
6. Розкладіть підпірку спинки (за наявності).

7.3 Піднімання крісла-візка

**ВАЖЛИВО!****Ризик перекидання**

- Ніколи не піднімайте крісло-візок за знімні деталі (підлокітники, підніжки).
- Переконайтеся, що стійки спинки надійно зафіксовані.



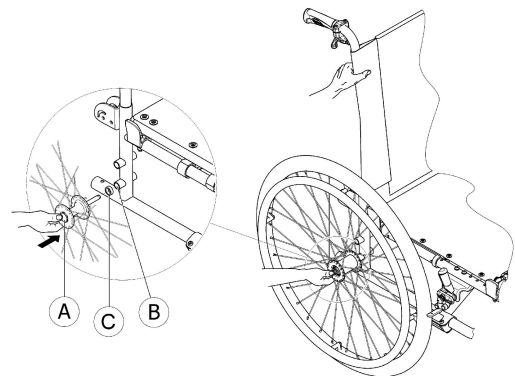
1. Складіть крісло-візок, див. розділ 7.2 Складання та розкладання крісла-візка, стор. 20.
2. Завжди піднімайте крісло-візок, тримаючи його за раму в точках A.

7.4 Зняття та встановлення задніх коліс

**УВАГА!****Ризик перекидання**

Якщо знімна вісь заднього колеса не повністю закріплена, колесо може злетіти під час використання. Це може призвести до перекидання.

- Під час установлення коліс завжди перевіряйте надійність кріплення знімної осі.



Зняття задніх коліс

1. Відпустіть гальма.
2. Однією рукою підніміть крісло-візок.
3. Іншу руку просуньте крізь зовнішній обід, у якому закріплюються спиці, і візьміться за маточину колеса.
4. Великим пальцем натисніть на кнопку знімної осі (A). Утримуйте кнопку натиснутою та зніміть колесо з перехідної муфти (B).

Установлення задніх коліс

1. Відпустіть гальма.
2. Однією рукою підніміть крісло-візок.
3. Іншу руку просуньте крізь зовнішній обід, у якому закріплюються спиці, і візьміться за маточину колеса.
4. Великим пальцем натисніть на кнопку знімної осі (A) і втримуйте її.
5. Надіньте вісь на з'єднувальну муфту (B) до упору.
6. Перевірте, що прокладка (C) на місці (за наявності).
7. Відпустіть кнопку знімної осі та переконайтеся, що колесо закріплене.



ВАЖЛИВО! **Ризик перекидання**

Завжди слідкуйте за тим, щоб прокладка (C) була на місці зі стандартними задніми колесами (відсутня на задніх колесах із барабанним гальмом).

7.5 Перевезення ікрісла-візка з користувачем у транспорті

Навіть якщо крісло-візок закріплене належним чином, і дотримано зазначених нижче правил, у разі зіткнення або раптової зупинки пасажирів можуть отримати травми. Тому компанія Invascare наполегливо рекомендує пересадити користувача крісла-візка на сидіння транспортного засобу із застосуванням триточкової системи фіксації пасажирів. Не змінюйте та не замініюйте елементи крісла-візка (конструкцію, раму чи деталі) без письмової згоди компанії Invascare Corporation. Це крісло-візок пройшло успішні випробування відповідно до вимог стандарту ISO 7176-19 (фронтальний удар).



УВАГА! **Ризик отримання серйозних травм або смерті**

Для використання крісла-візка у якості крісла в транспортному засобі мінімальна висота спинки має бути не менше 400 мм.

Для перевезення крісла-візка з користувачем у транспортному засобі автомобіль має бути обладнаний системою фіксації. Кріплення для крісел-візків і системи фіксації пасажирів мають бути схвалені відповідно до стандарту ISO 10542-1. За додатковою інформацією щодо отримання та встановлення схваленої та сумісної системи фіксації звертайтеся до місцевого авторизованого постачальника компанії Invascare.



УВАГА!

Якщо з певних причин неможливо пересадити користувача крісла-візка на сидіння транспортного засобу, візок можна використовувати як сидіння в транспортному засобі за умови дотримання зазначених нижче процедур і правил. Для цього на візок повинен бути встановлений додатковий комплект для перевезення.

- Конфігурація крісла-візка підходить для використання у якості крісла в автотранспорті (точки кріплення ременів помічені етикетками).
- Крісло-візок має бути закріплене у транспортному засобі за допомогою 4-точкової системи фіксації.
- Користувач повинен використовувати 3-точкову систему фіксації пасажирів, закріплену на транспортному засобі.



УВАГА!

Пристрої безпечної фіксації мають використовуватися, тільки якщо вага користувача крісла-візка становить 22 кг чи більше (ISO-7176-19).

- Не використовуйте візок як сидіння в транспортному засобі, якщо вага користувача менше 22 кг.

7.5.1 Фіксація крісла-візка та його користувача



УВАГА!

- Перед поїздкою зверніться до перевізника та запитайте в нього про можливість використання зазначеного нижче необхідного обладнання.



ВАЖЛИВО!

- Див. посібники користувача, що постачаються разом із системами фіксації.
- Наведені нижче ілюстрації можуть відрізнятися залежно від постачальника системи фіксації



УВАГА!

- Переконайтеся, що точки кріплення на візку не пошкоджені, а стоянкові гальма повністю справні.
- Рекомендується використовувати під час транспортування стійкі до проколів шини, щоб уникнути проблем із гальмами через зниження тиску в шинах.

**УВАГА!**

Ослаблення компонентів або додаткового обладнання крісла-візка під час зіткнення або раптової зупинки може призвести до отримання травм або пошкодження крісла.

- Переконайтеся, що всі знімні деталі та додаткове обладнання зняті з крісла-візка та надійно закріплені в транспортному засобі.
- Після зіткнення, аварії тощо крісло-візок було обов'язково має оглянути кваліфікований технічний спеціаліст.



Компанія Invasage наполегливо рекомендує пересаджувати користувача крісла-візка до транспортного засобу з пристебнутим ременем для фіксації постави.



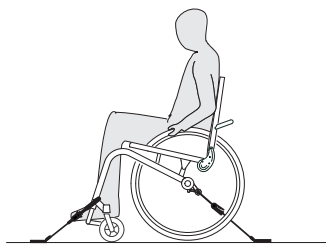
Конфігурація крісла-візка (ширина та глибина сидіння, колісна база) впливає на маневреність і доступ до автотранспорту.

Регулювання ремня фіксації положення**УВАГА!**

- Ремінь фіксації положення можна використовувати на додаток до авторизованої 3-точкової системи фіксації пасажирів, але в жодному разі не замість неї.

7.5.2 Кріплення крісла-візка 4-точковою системою фіксації**УВАГА!**

- Переконайтеся, що навколо крісла-візка та користувача достатньо вільного простору, щоб уникнути контакту користувача з іншими пасажирів транспортного засобу, відкритими деталями транспортного засобу, додатковим обладнанням крісла-візка або точками кріплення ременів системи фіксації.

**УВАГА!**

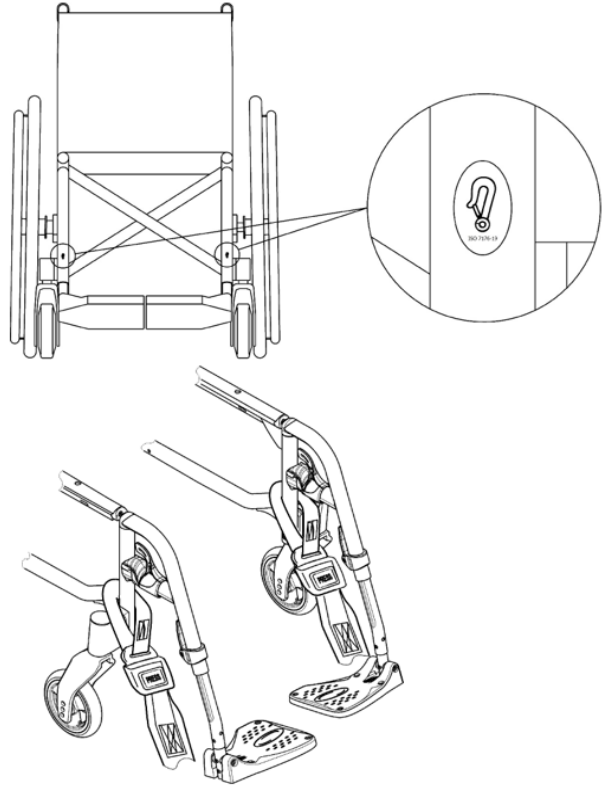
- Установіть крісло-візок так, щоб користувач був обличчям уперед, у напрямку руху транспортного засобу.
- Активуйте стоянкові гальма візка.
- Активуйте протиперекидний пристрій (якщо він встановлений).



Переконайтеся, що столик, стійка для крапельниці та будь-яке інше додаткове обладнання зняті з крісла-візка та надійно закріплені в транспортному засобі.

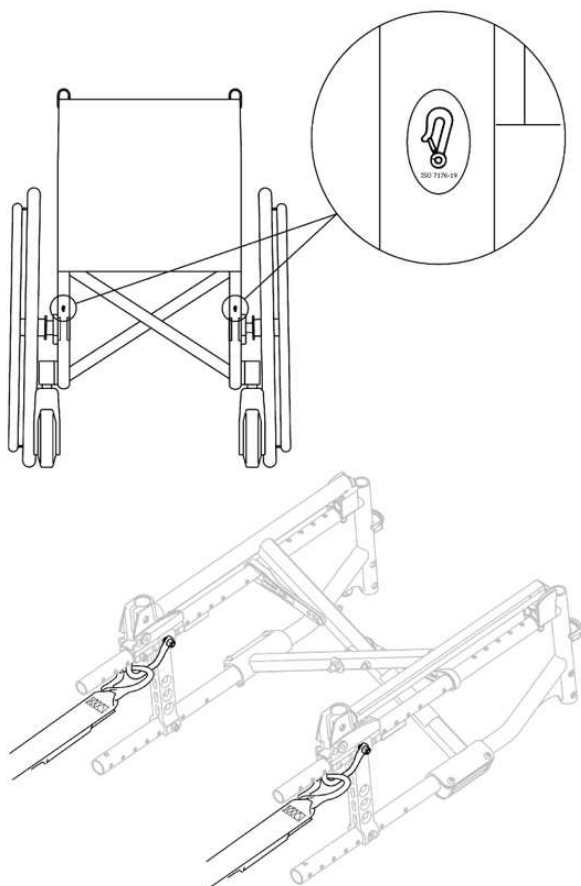
Місця кріплення на кріслі-візку, де мають розміщатись ремені 4-точкової системи фіксації, позначені символами карабіна (див. малюнки нижче та розділ 2.4 *Етикетки та символи на виробі, стор. 6*).

1. Використовуючи передні та задні ремені 4-точкової системи фіксації, закріпіть крісло-візок на рейках, встановлених у транспортному засобі. Зверніться до посібника користувача 4-точкової системи фіксації.

Місця кріплення ременів на передній стороні:

1. Зафіксуйте передні ремені над опорами коліщаток, як показано на рисунку вище (дивіться розташування етикеток із місцями кріплення).
2. Прикріпіть передні ремені до системи рейок, дотримуючись інструкцій, рекомендованих виробником 4-точкової системи фіксації.
3. Деактивуйте стоянкові гальма та натягніть передні ремені, потягнувши крісло-візок назад.
4. Знову активуйте стоянкові гальма.

Місця кріплення карабінів на задній стороні:



1. Прикріпіть карабіни до помаранчевих кілець, як показано на двох рисунках вище (дивіться розташування етикеток із місцями кріплення).
2. Прикріпіть задні реміні до системи рейок, дотримуючись інструкцій, наданих виробником 4-точкової системи фіксації.
3. Затягніть реміні.

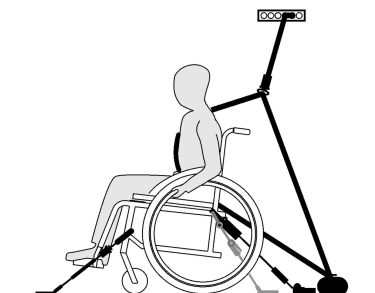
! **ВАЖЛИВО!**

- Переконайтеся, що карабіни покриті нековзним матеріалом, щоб уникнути бокового ковзання на осі.

! **ВАЖЛИВО!**

- Перевірте, чи повністю пружинні фіксатори зачеплені з обох сторін і чи розташовані вони в однакових положеннях у перфорованій частині рейки.
- Переконайтеся, що кут між рейками та ремінями становить від 40° до 45°.

7.5.3 Фіксація крісла-візка за допомогою триточнової системи фіксації пасажирів



ВАЖЛИВО!

- Ілюстрація вище може відрізнятися залежно від постачальника системи фіксації.



УВАГА!

- Переконайтеся, що жодна частина 3-точкової системи фіксації пасажирів не перекручена, вони щільно прилягають до тіла користувача і не спричиняють дискомфорту.
- Переконайтеся, що між тілом користувача і 3-точковою системою фіксації пасажирів не знаходяться частини крісла-візка, наприклад, підлокітники, колеса тощо.
- Переконайтеся, що деталі транспортного засобу, крісла-візка, автомобільного крісла чи додаткового обладнання на відрізок від користувача до точки кріплення не перешкоджають 3-точковій системі фіксації пасажирів.
- Переконайтеся, що тазовий ремінь щільно прилягає до таза пасажирів та не зісковзує на черевну область.
- Переконайтеся, що користувач може дістатися до механізму розблокування без сторонньої допомоги.

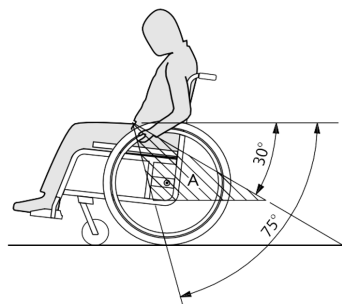


1. Переконайтеся, що жодна частина 3-точкової системи фіксації пасажирів не перекручена, вони щільно прилягають до тіла користувача і не спричиняють дискомфорту.



ВАЖЛИВО!

- Слідкуйте за тим, щоб реміні не перекручувались під час використання.



ВАЖЛИВО!

- Закріпіть тазовий ремінь 3-точкової системи безпеки пасажирів низько поперек таза так, щоб кут тазового ремінця знаходився в межах бажаної зони (A) від 30° до 75° відносно горизонталі. Бажано використовувати більший кут, але в жодному разі не перевищувати значення 75°.



На малюнку показано неправильне розміщення триточкової системи фіксації.

- Між системою фіксації та тілом користувача не повинно бути жодних елементів крісла-візка, наприклад, підлокітників, колес тощо.
- Якщо транспортний засіб оснащений системою фіксації голови та крісла-візка із опорою для голови/шиї, тоді разом із лікарем вирішіть, що із них потрібно використовувати.

7.6 Транспортування крісла-візка з ручним приводом без його користувача



ОБЕРЕЖНО!

Ризик опіку рук

У разі тривалого та частого гальмування ручні ободи (особливо протиковзкі) сильно нагріваються внаслідок тертя.

- Одягайте відповідні рукавички.

Візок можна транспортувати без обмежень автотранспортом, залізницею та літаком. Щоправда, окремі транспортні компанії мають власні правила, які можуть обмежувати або забороняти окремі процедури транспортування. Звертайтеся до транспортної компанії для довідки стосовно кожного окремого випадку.

- Компанія Invascare наполегливо рекомендує закріплювати крісло-візок до підлоги транспортного засобу, у якому його перевозять.

8 Технічне обслуговування

8.1 Інформація з техніки безпеки



УВАГА!

Деякі матеріали з часом природно зношуються. Це може призвести до пошкодження складових крісла-візка.

- Кваліфікований технічний спеціаліст повинен перевіряти стан вашого крісла-візка щонайменше раз на рік або в разі його невикористання протягом тривалого часу.



Компанія Invascare сподівається, що кваліфікований технічний спеціаліст знайомий з виробом, має достатній рівень технічних знань для розуміння та виконання наведених у цьому посібнику інструкцій, а також забезпечений відповідними інструментами.



Пакування для повернення

Щоб уникнути пошкоджень крісла-візка під час транспортування, його слід відправляти уповноваженому постачальнику в належному пакуванні.

8.2 Регламент технічного обслуговування

Для забезпечення безпечної та надійної експлуатації регулярно виконуйте описані нижче візуальні перевірки та технічне обслуговування самостійно або доручайте їх виконання іншій особі.

	Щотижня	Щомісяця	Щороку
Перевірка рівня тиску в шинах	x		
Перевірка правильності положення задніх коліс	x		
Перевірка регулювання місця з'єднання спинки	x		
Перевірка ремня фіксації положення	x		
Візуальна перевірка		x	
Перевірка механізму складання		x	
Перевірка коліщаток та їх кріплення		x	
Перевірка болтів		x	
Перевірка спиць		x	
Перевірка стоянкових гальм (механізм та трос)		x	
Перевірка крісла-візка кваліфікованим технічним спеціалістом			x

Перевірка рівня тиску в шинах

- Додаткову інформацію про перевірку тиску в шинах, див. у розділі 11.3 *Шини*, стор. 30.
- Накачайте шини до потрібного рівня.
- Одночасно перевірте протектор шин.
- За потреби замініть шини.

Перевірка правильності положення задніх коліс

- Потягніть за заднє колесо та переконайтеся, що знімна вісь зафіксована належним чином. Колесо не повинне відходити.

2. Якщо задні колеса зчеплюються неправильно, видаліть бруд або відкладення. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста для встановлення знімних осей.

Перевірка регулювання місця з'єднання спинки

1. Сядьте на крісло-візок та відкиньтесь на спинку. Спинка має правильно фіксуватися.
2. Потягніть за шнур вивільнення. Штифти повинні вільно рухатись з обох боків. Якщо це не так, потрібно виконати повторне регулювання місця з'єднання спинки. Це робить постачальник.

Перевірка ремня фіксації положення

1. Перевірте правильність регулювання ремня фіксації положення.



ВАЖЛИВО!

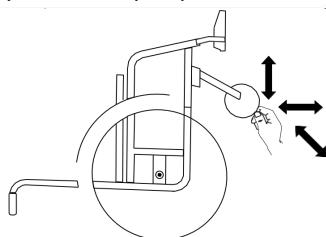
- Регулювання провислих ременів фіксації положення має проводитись авторизованим постачальником.
- Заміну пошкоджених ременів фіксації положення слід доручити кваліфікованому технічному спеціалісту.

Загальний візуальний огляд

1. Огляньте крісло-візок на наявність ослаблених деталей, тріщин та інших дефектів.
2. У разі виявлення будь-якої з вищезазначених проблем негайно припиніть використання крісла-візка та зверніться до авторизованого постачальника.

Перевірка коліщаток та їх кріплення

1. Перевірте коліщатка — вони повинні обертатися вільно.
2. Штовхніть та потягніть у 3 напрямках (вперед та назад; вліво та вправо; вгору та вниз), щоб переконатися у відсутності люфту. Також перевірте, чи немає видимих



пошкоджень.

3. Видаліть бруд або волосся з колісних підшипників.
4. Заміну несправних або зношених коліщаток має виконувати кваліфікований технічний спеціаліст.

Перевірка болтів

Внаслідок постійного використання кріплення болтів можуть ослабнути.

1. Перевірте затяжку болтів (на підніжках, чохлі сидіння, боковинах, спинці, рамі, модулі сидіння).
2. Затягніть усі ослаблені болти, доклавши відповідне зусилля затягування. Ознайомтеся з інструкцією з обслуговування на нашому сайті: www.invacare.com.



ВАЖЛИВО!

Для деяких з'єднань використовуються самостопорні гвинти (гайки) або клей для різьбових з'єднань. Якщо вони ослаблені, їх необхідно замінити новими гвинтами (гайками) або зафіксувати за допомогою нового шару клею для різьбових з'єднань.

- Самостопорні гвинти (гайки) має замінювати кваліфікований технічний спеціаліст.

Перевірка натягу спиць

1. Спиці не повинні бути ослаблені чи пошкоджені.
2. Заміну пошкоджених спиць слід доручити кваліфікованому технічному спеціалісту.
3. Ослаблені спиці має затягувати кваліфікований технічний спеціаліст.

Перевірка стоянкових гальм

1. Перевірте правильність положення гальм. Гальмо встановлено правильно, якщо гальмівна колодка при використанні гальма стискає шину на кілька міліметрів.
2. Якщо гальма налаштовані неправильно, зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста за належним регулюванням гальм.



ВАЖЛИВО!

Після заміни задніх коліс або зміни їхнього положення необхідно переналаштувати стоянкові гальма.

Перевірка після зіткнення чи удару



ВАЖЛИВО!

Крісло-візок може зазнати візуально непомітного пошкодження внаслідок сильного зіткнення або жорсткого удару.

- Важливо, щоб після сильного зіткнення чи жорсткого удару крісло-візок оглянув кваліфікований технічний спеціаліст.

Ремонт або заміна камери

1. Зніміть заднє колесо та випустіть повітря з камери.
2. За допомогою важеля для велосипедних шин розбортуйте один бік шини. Не використовуйте гострі предмети, такі як викрутки, які можуть пошкодити камеру.
3. Витягніть камеру з шини.
4. Відремонтуйте камеру за допомогою велосипедного ремкомплекту або замініть камеру (за потреби).
5. Злегка накачайте камеру, щоб вона закруглилася.
6. Вставте клапан в отвір на ободі й помістіть камеру всередину шини (камера повинна лежати в шині рівно, без складок).
7. Виконайте бортування шини. Почніть поруч із клапаном та використовуйте важіль для велосипедних шин. Виконуючи бортування, перевіряйте всю шину по колу, щоб переконатися, що камера не затиснута між шиною та ободом.
8. Накачайте шини до максимального робочого тиску. Переконайтеся, що з шини не виходить повітря.



Запасні частини

Усі запасні частини можна отримати через авторизованого постачальника компанії Invacare.

8.3 Чищення та дезінфекція

8.3.1 Загальна інформація з техніки безпеки



ОБЕРЕЖНО!

Ризик зараження

Дотримуйтесь заходів безпеки та використовуйте відповідні засоби захисту.



ВАЖЛИВО!

Неправильне чищення або використання неправильних засобів може завдати ушкоджень виробу.

Усі засоби для чищення та дезінфекції мають бути ефективними, сумісними один з одним та нешкідливими для матеріалів, для чищення яких вони використовуються.

- Забороняється використовувати корозійні рідини (луги, кислоти тощо). Рекомендується використовувати звичайні побутові засоби для чищення, такі як рідина для миття посуду, якщо в інструкціях з очищення не вказано інше.
- Забороняється використовувати розчинники (нітророзчинник, ацетон тощо), які можуть пошкодити структуру пластику або розчинити наклеєні етикетки.
- Перед використанням виробу слід переконатися, що його повністю висушено.



У разі використання виробу в медзакладах або під час довготривалого догляду дотримуйтеся внутрішніх процедур очищення та дезінфекції.

8.3.2 Періодичність очищення



ВАЖЛИВО!

Регулярне чищення та дезінфекція сприяють безперебійній роботі, збільшують термін служби та запобігають зараженню.

- Чистіть та дезінфікуйте виріб:
- регулярно під час його використання;
- до та після будь-якої процедури обслуговування;
- у разі його контакту з будь-якими біологічними рідинами;
- перед його використанням новим користувачем.

8.3.3 Чищення



ВАЖЛИВО!

Потрапляння бруду, піску та морської води може призвести до пошкодження підшипників, а сталеві деталі можуть заіржавіти при пошкодженні поверхні.

- Крісло-візок може піддаватися впливу піску та морської води лише протягом нетривалого часу. Очищайте крісло після кожного відвідування пляжу.
- Якщо крісло-візок забруднився, якнайшвидше очистіть його від бруду за допомогою вологої тканини та ретельно висушіть.

Очищення в автоматичній мийній установці

Під час очищення в автоматичній мийній установці не перевищуйте температуру 50 °C та обов'язково зніміть підніжку.

Очищення вручну

1. Зніміть будь-яке встановлене додаткове обладнання (лише додаткове обладнання, для зняття якого не потрібні інструменти).
2. Протріть окремі деталі тканиною або м'якою щіткою з використанням звичайних побутових миючих засобів (pH = 6 – 8) та теплої води.
3. Промийте деталі теплою водою.
4. Ретельно висушіть деталі сухою тканиною.



Для видалення потертостей та відновлення блиску на пофарбованих металевих поверхнях можна використовувати автомобільну поліроль та м'який віск.

Чищення оббивки

Указівки щодо чищення оббивки див. в інструкціях на етикетках сидіння, подушки та чохла спинки.



Під час миття завжди накладайте один на одного реміні з застібками-липучками (фіксуючі деталі), щоб зменшити розпушування ворсу та налипання ворсинок на гачки та запобігти пошкодженню оббивки гачками.

8.3.4 Дезінфекція

Дезінфекцію крісла-візка можна проводити за допомогою перевірених та схвалених дезінфікуючих засобів шляхом розпилення або протирання.



Розпилюйте м'які засоби для чищення та дезінфекції (бактерицидні та протигрибкові, відповідні до стандартів EN1040/EN1276/EN1650), дотримуючись інструкцій виробника.

1. Протріть усі доступні поверхні м'якою тканиною з застосуванням звичайних побутових засобів дезінфекції.
2. Дайте виробу висохнути.

9 Усунення несправностей

9.1 Інформація з техніки безпеки

Несправності можуть виникати внаслідок щоденного використання, регулювань або зміни вимог до крісла-візка. У наведеній нижче таблиці показано, як визначити й усунути несправності. Деякі перелічені дії повинні виконуватись кваліфікованим технічним спеціалістом. Ці дії відзначені. Для виконання будь-яких регулювань рекомендується звертатися до кваліфікованого технічного спеціаліста.



ОБЕРЕЖНО!

Якщо ви помітите несправність крісла-візка, наприклад значну зміну в керуванні, негайно припиніть використання крісла-візка та зверніться до постачальника.

9.2 Виявлення та усунення несправностей

Несправність	Імовірна причина	Дія
Крісло-візок не пересувається по прямій лінії	Невідповідний тиск у шинах одного з задніх коліс	Відрегулюйте тиск у шинах, →11.3 Шини, стор. 30
	Одна чи кілька спиць зламані	Замініть зламані спиці → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
	Спиці затягнуті нерівномірно	Затягніть ослаблені спиці → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
	Підшипники коліщатка забруднені або пошкоджені	Очистіть підшипники або замініть коліщатко → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
Гальма стискають погано або асиметрично	Невідповідний рівень тиску в шинах одного або обох задніх коліс	Відрегулюйте тиск у шинах, →11.3 Шини, стор. 30
	Неправильне налаштування гальма	Відкоригуйте налаштування гальма → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
Опір коченню дуже високий	Тиск у задніх шинах занижений	Відрегулюйте тиск у шинах, →11.3 Шини, стор. 30
	Задні колеса не розташовані паралельно	Перевірте паралельність задніх коліс → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
Коліщатка хитаються під час швидкого руху	Занадто слабкий натяг у підшипниковому вузлі коліщаток	Злегка затягніть гайку на осі підшипникового вузла → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
	Коліщатко сильно зношене	Замініть коліщатко → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста
Коліщатко важко обертається або застрягає	Підшипники забруднені або несправні	Очистіть або замініть підшипники → зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста

10 Після використання

10.1 Зберігання



ВАЖЛИВО!

Ризик пошкодження виробу

- Не зберігайте виріб біля джерел тепла.
- У жодному разі не зберігайте інші предмети на кріслі-візку.
- Зберігайте крісло-візок у сухому приміщенні.
- Температурні обмеження див. у розділі 11.5 Умови навколишнього середовища, стор. 30.

Після тривалого зберігання (більше чотирьох місяців) крісло-візок необхідно оглянути відповідно до інструкцій, наведених у розділі 8.2 Регламент технічного обслуговування, стор. 24.

10.2 Переобладнання

Цей виріб придатний для повторного використання. Щоб відновити виріб для його використання новим користувачем, виконайте зазначені нижче дії.

- Перевірка
- Чищення та дезінфекція
- Пристосування до нового користувача

Докладну інформацію див. у 8.2 Регламент технічного обслуговування, стор. 24 та в посібнику з обслуговування виробу. Переконайтеся, що разом із виробом надано посібник користувача.

У разі виявлення будь-якого пошкодження або порушення функціонування повторне використання виробу заборонено.

10.3 Утилізація

Ставтеся до довкілля відповідально. Після завершення терміну служби цього виробу передайте його в пункт вторинної переробки. Розберіть виріб і його компоненти, щоб розділити різні типи матеріалів для подальшої переробки.

Утилізацію та переробку старих виробів і упаковки слід проводити з дотриманням чинних у вашій країні законів та приписів щодо утилізації відходів. По додаткову інформацію звертайтеся до місцевого постачальника послуг з утилізації відходів.

11 Технічні характеристики

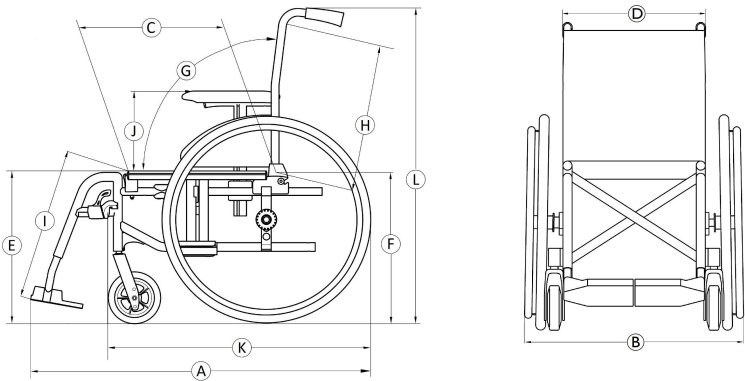
11.1 Розміри та вага

Усі значення розмірів та ваги наведені для різних моделей крісел-візків у стандартній конфігурації. Розміри та вага (відповідно до стандарту ISO 7176-1/5/7) можуть змінюватися залежно від комплектації. Габарити деяких конфігурацій крісел-візків перевищують рекомендовані.

!

ВАЖЛИВО!

- У деяких конфігураціях габаритні розміри готового до використання крісла-візка перевищують дозволені межі, що призводить до недоступності шляхів аварійної евакуації.
- У деяких конфігураціях габаритні розміри крісла-візка перевищують розміри, рекомендовані для залізничного транспортування у ЄС.



		Action1 R	Action1 R E
			Наведені нижче розміри стосуються варіанта з шириною сидіння 435 мм
	Максимальне навантаження на крісло-візок (*)	125 кг	125 кг
Ⓐ	Загальна довжина з підніжками	1085–1125 мм	1058 мм
Ⓑ	Загальна ширина	608–700 мм	610 мм
	Довжина в складеному вигляді	1025 мм	1010 мм
	Ширина в складеному вигляді	250 мм	245 мм
	Висота в складеному вигляді	735–950 мм	675 мм
	Загальна вага	від 17,5 кг	17,4 кг

		Action1 R	Action1 R E
	Вага найважчої частини	10–14 кг	9,6 кг
	Статична стійкість під час руху схилом униз Статична стійкість під час руху схилом угору Статична стійкість при бічному зміщенні	Спуск: 18° Підйом: 9° Бічний нахил: 19°	Спуск: 24° Підйом: 16° Бічний нахил: 21°
	Кут нахилу площини сидіння	3° – 7° (3°)	8°
Ⓒ	Ефективна глибина сидіння	450 – 470 (425) мм	470 мм
Ⓓ	Ефективна ширина сидіння	355 – 480 (380 – 505) мм із кроком 25 мм	380–505 мм, з кроком 25 мм
Ⓔ	Висота поверхні сидіння спереду	438 – 488 (495) мм із кроком 50 мм	480 мм
Ⓕ	Висота поверхні сидіння ззаду	416 – 436 мм із кроком 50 мм	436 мм
Ⓖ	Кут нахилу спинки (фіксований)	9° (0° – 7°)	8°
Ⓗ	Висота спинки	450 – 470 (430) мм	475 мм
Ⓘ	Відстань від підніжки до сидіння	335 – 460 (330 – 455) мм із кроком 25 мм	370 мм
	Кут між ногою та поверхнею сидіння	106° / 0° – 80° (70°)	110°
Ⓢ	Відстань від підлокітника до сидіння	251 – 265 (240) мм	220 мм
	Фронтальне розташування конструкції підлокітника	290 – 305 мм	285 мм
	Діаметр ручного обода	535 мм	532 мм
	Горизонтальне розташування осі	10 – 47 мм	35 мм
	Мінімальний радіус повороту	915 мм	845 мм
	Ширина в положенні для зберігання	250 мм	245 мм
	Висота в положенні для зберігання	735 – 1050 мм	675 мм
	Довжина в положенні для зберігання	1025 мм	1010 мм
Ⓚ	Загальна довжина без підніжок	835 – 875 мм	825 мм
Ⓛ	Загальна висота	950 мм	940 мм
	Ширина повороту	1280 мм	1210 мм
	Максимальний ухил, на якому гарантована ефективність гальма	7°	7°

(*) Максимальне навантаження на крісло-візок – це сума маси пасажирів та максимальна вага будь-яких інших предметів, які перевозяться на кріслі-візку.

Максимальна маса пасажирів – це максимальне навантаження на крісло-візок без додаткового навантаження.

- **Наприклад**, для крісла-візка із рюкзаком на 10 кг:
максимальна маса пасажирів = максимальне навантаження на крісло-візок = 10 кг.

11.2 Максимальна вага знімних частин

Деталь	Максимальна маса Action1 R і Action1 R E
Підніжка зі змінним кутом нахилу, тримачем гомілки та опорою для стоп	3,2 кг
Підлокітник	2,0 кг
Заднє колесо 600 мм (24") з ручним ободом та захистом спиць	2,5 кг
Підголівник / Опора для шиї / Опора для щік	1,4 кг
Опора для тулуба	0,8 кг
Подушка спинки	2,0 кг
Подушка сидіння	1,9 кг
Столик	3,9 кг

11.3 Шини

Оптимальний рівень тиску в шинах залежить від типу шин.

Шина	Діаметр	Макс. тиск		
Пневматична профільована шина	610 мм (24")	4,5 бар	450 кПа	65 фунт/кв. дюйм
Тверда шина	610 мм (24"); 305 мм (12"); 200 мм (8")	--	--	--



Сумісність зазначених вище шин залежить від конфігурації та (або) моделі крісла-візка.



У разі проколу шини для заміни камери зверніться до відповідної майстерні (наприклад, майстерні з ремонту велосипедів, велосипедного магазину тощо).



Розмір шини вказаний на боці шини. Заміну шин має проводити кваліфікований технічний спеціаліст.



ОБЕРЕЖНО!

— Тиск у шинах обох коліс має бути однаковим, щоб уникнути зниження комфорту під час їзди та забезпечити ефективність гальм і легкість руху крісла-візка.

11.4 Матеріали

Опис деталі	Матеріал
Рама крісла та спинки	Алюміній, сталь
Оббивка (сидіння та спинка)	Спінений поліуретан, нейлон і поліестер
Ручки для штовхання	ПВХ
Пластикові деталі, такі як гальмівні ручки, захисні щитки для одягу, упори для стоп, підлокітники та інші деталі	Термопласт (наприклад, PA, PP, ABS і PUR) відповідно до маркування на деталях
Механізм складання, вертикальна поперечина, затискні елементи, вилки коліщаток	Алюміній / TPE
Гвинти, шайби та гайки	Сталь



Усі використані матеріали захищені від корозії. Ми використовуємо лише матеріали та компоненти, які відповідають вимогам регламенту REACH.



Системи виявлення металів та захисту від крадіжок: у поодиноких випадках матеріали, що використовуються в кріслі-візку, можуть активувати системи виявлення металів та захисту від крадіжок.

11.5 Умови навколишнього середовища

	Зберігання та транспортування	Експлуатація
Температура	Від -20 °C до 40 °C	Від -5 °C до 40 °C
Відносна вологість повітря	Від 20 % до 90 % за температури 30 °C, без утворення конденсату	
Атмосферний тиск	Від 800 гПа до 1060 гПа	



Якщо крісло-візок зберігалось в умовах низьких температур, перед використанням його необхідно відрегулювати.
Див. 8 *Технічне обслуговування, стор. 24.*

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
United Kingdom (Сполучене Королівство)



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
37230 Fondettes
France (Франція)

60133377-E 2026-05-26



Yes, you can.